



# Ventus

<input type="checkbox"/> HU	Használati utasítás (szakszemélyzet) .....	3
-----------------------------	--	---



# Tartalomjegyzék

HU

<b>1</b>	<b>Előszó</b> .....	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>5</b>
2.1	Rendeltetés.....	5
2.2	Javallatok, ellenjavallatok.....	5
2.3	Minősítés.....	5
<b>3</b>	<b>Biztonság</b> .....	<b>5</b>
3.1	A figyelmeztető jelzések jelentése.....	5
3.2	Általános biztonsági utasítások.....	6
3.3	A szereléssel kapcsolatos biztonsági utasítások.....	6
3.4	További tanácsok.....	6
3.5	Adattábla.....	6
<b>4</b>	<b>Kiszállítás</b> .....	<b>7</b>
4.1	Szállítási terjedelem.....	7
4.2	Opciók.....	7
4.3	Tárolás.....	7
<b>5</b>	<b>Használatra kész állapot előállítása</b> .....	<b>7</b>
5.1	Összeszerelés.....	7
<b>6</b>	<b>Beállítások</b> .....	<b>8</b>
6.1	Előfeltételek.....	8
6.2	A hajtókerekek beállítása.....	8
6.2.1	A meghajtókerekek mélységének beállítása.....	9
6.2.1.1	A tolóka eltolása a vázon.....	9
6.2.1.2	A lengéscsillapító tolóka eltolása.....	10
6.2.2	Ülésmagasság és az ülésdőlés beállítása.....	10
6.2.2.1	A hajtókerekek magasságának beállítása.....	10
6.2.2.2	A hajtókerék magasságának beállítása a lengéscsillapító rendszerben.....	11
6.2.3	Hajtókerékdőlés beállítása.....	12
6.2.3.1	A 0°/3°/6°/9° hajtókerék dőlés beállítása.....	12
6.2.4	A nyomtáv beállítása (kiegészítő beállítás).....	13
6.2.5	A pálya beállítása.....	14
6.2.6	A csapágyazott tengely beállítása.....	15
6.2.7	Beállítások a keréktáv kiterjesztés esetén.....	15
6.3	A bolygókerékek beállítása.....	17
6.3.1	A bolygókerékfej dőlésének beállítása.....	17
6.3.2	A bolygókerékek eltolása.....	18
6.4	A rögzítőfékek beállítása.....	19
6.4.1	A könnyökáros fékek beállítása.....	19
6.4.2	Ollós fékek beállítása.....	20
6.4.3	A beállítás sajátosságai.....	20
6.5	A háttámla beállítása.....	20
6.5.1	Hátmagasság beállítása.....	20
6.5.2	Háttámla dőlésszögének beállítása.....	21
6.5.3	A tolófogantyúk beállítása.....	21
6.6	Az üléshez / háttámlához beállítása.....	22
6.6.1	A háttámlához beállítása.....	22
6.6.2	Az üléshez beállítása.....	23
6.7	A lábtartók beállítása.....	23
6.7.1	A lábszárhossz beállítása.....	23
6.7.2	A támaszték szögének beállítása.....	24
6.7.3	Az oldalsó reteszelvek felszerelése és beállítása.....	25
6.8	Az oldalrészek beállítása.....	25
6.8.1	A „magasságban állítható” kartámasz beállítása.....	25
6.8.2	A „párnázott” kartámasz beállítása.....	26
6.8.3	A „standard” és „ruhavédő” oldalrészek beállítása.....	26
6.8.4	A forgatóegység és az alkartámasz felszerelése és beállítása.....	27

6.9	A billenésgátló és a billentéssegítő beállítása .....	27
6.9.1	A billenésgátló beállítása .....	27
6.9.2	A billentéssegítő felszerelése és beállítása .....	28
6.10	A medenceöv beállítása .....	29
6.11	A fejtámla felszerelése és beállítása .....	29
<b>7</b>	<b>Átadás .....</b>	<b>30</b>
7.1	Végső ellenőrzés .....	30
7.2	Kiszállítás az vevőhöz .....	30
7.3	A termék átadása .....	30
<b>8</b>	<b>Karbantartás és javítás .....</b>	<b>30</b>
<b>9</b>	<b>Ártalmatlanítás .....</b>	<b>31</b>
9.1	Tudnivalók az ártalmatlanításról .....	31
9.2	Tudnivalók az ismételt használatba adásról .....	31
<b>10</b>	<b>Jognyilatkozatok .....</b>	<b>31</b>
10.1	Felelősség .....	31
10.2	Jótállás .....	31
10.3	Élettartam .....	31
<b>11</b>	<b>Műszaki adatok .....</b>	<b>31</b>
<b>12</b>	<b>Függelékek .....</b>	<b>36</b>
12.1	Szükséges szerszámok .....	36
12.2	A csavarkötések meghúzó nyomatékai .....	36

# 1 Előszó

## INFORMÁCIÓ

Az utolsó frissítés dátuma: 2020-03-19

- ▶ A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a dokumentumot, és tartsa be a biztonsági utasításokat.
- ▶ A termék átadásakor oktassa ki a felhasználót a termék biztonságos használatáról.
- ▶ A termékkel kapcsolatos kérdéseivel, vagy ha problémák adódtak a termék használatakor forduljon a gyártóhoz.
- ▶ A termékkel kapcsolatban felmerülő minden súlyos váratlan eseményt jelentsen a gyártónak és az Ön országában illetékes hatóságnak, különösen abban az esetben, ha az egészségi állapot romlását tapasztalja.
- ▶ Őrizze meg ezt a dokumentumot.

## INFORMÁCIÓ

- ▶ A termékbiztonsággal és a termékviSSzahívásokkal kapcsolatos új tájékoztatókat, valamint a megfelelőségi nyilatkozatot az oa@ottobock.com e-mail címen vagy a gyártó vevőszolgálatánál (a címet ld. a hátsó borító belső oldalán vagy a hátoldalon) találja.
- ▶ A dokumentum PDF-változatát az oa@ottobock.com e-mail címen vagy a gyártó vevőszolgálatánál (a címet ld. a hátsó borító belső oldalán vagy a hátoldalon) igényelheti. A PDF fájl nagyítva is megjeleníthető.

A terméket a rendelési lap adatainak megfelelően állítottuk be. Ennek ellenére a felhasználó igényeinek vagy egészségügyi állapotának megfelelően további finombeigazítások és beállítások is szükségesek lehetnek.

A jelen használati útmutató a beállításokhoz szükséges ismereteket tartalmazza. Az ilyen munkákat mindig a felhasználóval szorosan együttműködve végezze el.

### Kérjük, vegye figyelembe a következőket:

- A használati útmutató (szakszemélyzet) kizárólag szakemberek számára készült, és ők őrzik azt meg.
- A gyártó az optimális ellátás tartós szavatolása érdekében a termék beállításának rendszeres ellenőrzését javasolja. A félévenkénti ellenőrzés különösen gyermeknél és fiataloknál szükséges.
- Gyártó fenntartja a műszaki változtatások jogát a jelen használati utasításban szereplő kivételhez képest.

## 2 Rendeltetésszerű használat

A termék üzembiztonsága csak a jelen használati útmutató (szakszemélyzet) és a használati útmutató (felhasználó) előírásainak megfelelő, rendeltetésszerű használat esetén garantálható. A balesetmentes üzemért végeredményben a felhasználó felelős.

### 2.1 Rendeltetés

A termék használati céljával kapcsolatos részletes tájékoztatók a használati útmutatóban (felhasználó) találhatóak.

### 2.2 Javallatok, ellenjavallatok




A javallatokkal és ellenjavallatokkal kapcsolatos részletes információkat a használati utasítás (felhasználó) tartalmazza.

### 2.3 Minősítés

A következőkben ismertetett munkákat kizárólag képzett szakember végezheti el. Ennek során be kell tartani a gyártó minden utasítását, valamint az érvényes törvényi előírásokat. Ezzel kapcsolatos további tájékoztatók a gyártó szervezében igényelhetők (a címet ld. a hátoldalon vagy a borító belső oldalán).

## 3 Biztonság

### 3.1 A figyelmeztető jelzések jelentése

 FIGYELMEZTETÉS	Figyelmeztetés esetleges súlyos balesetekre és sérülési veszélyekre.
 VIGYÁZAT	Figyelmeztetés esetleges balesetekre és sérülési veszélyekre.
 MEGJEGYZÉS	Figyelmeztetés esetleges műszaki hibákra.

### 3.2 Általános biztonsági utasítások

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### Nem megfelelő szerszámok használata

A termék szorulása, zúzódása vagy megrongálódása nem megfelelő szerszámok használata miatt

- ▶ A munkák végzéséhez kizárólag olyan szerszámokat használjon, amelyek megfelelnek a munkahelyi körülményeknek és amelyek rendeltetésszerű használata esetén a biztonság és az egészség védelme biztosítható.
- ▶ Vegye figyelembe a "Szükséges szerszámok" című fejezet adatait.

#### MEGJEGYZÉS

##### Termék felborulása vagy leesése

A termék károsodása a rögzítés hiánya miatt

- ▶ Minden munkánál biztosítsa a terméket felborulás és leesés ellen.
- ▶ Minden munkavégzés során biztosítsa a terméket a munkapadon megfelelő befogószerkezettel.

### 3.3 A szereléssel kapcsolatos biztonsági utasítások

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### A kerekek megváltoztatott átmérője/felszerelési helyzete

A felhasználó bukása, felborulása a blokkoló kerekek miatt

- ▶ A bolygó-, valamint meghajtó kerekek méretének és helyzetének megváltozása magasabb sebesség esetén a bolygókerekek szítálásához vezethet. A szükséges módosítások esetén biztosítsa a kerekesszék vázának vízszintes helyzetét (lásd a „Meghajtó kerekek beállítása”, „Bolygókerekek beállítása” fejezeteket).

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### A levehető kerekek hibás felszerelése

A felhasználó felbillenése, bukása a meglazuló kerekek miatt

- ▶ Minden felszerelés után ellenőrizze a levehető kerekek megfelelő helyzetét. Ügyeljen a csapágyazott tengelyek biztos rögzítésére a kerékfelvételben.

### 3.4 További tanácsok

#### INFORMÁCIÓ

A kérdések és megrendelések esetén szükséges sorozatszám az adattáblán található. Az adattáblával kapcsolatos magyarázatokat az "Adattábla" (lásd ezt az oldalt: 6) fejezet tartalmazza.

### 3.5 Adattábla

Az adattáblák a vázon találhatók.

Címke	Jelentés
	<b>A</b> A gyártó termékneve
	<b>B</b> CE-jelölés
	<b>C</b> Maximális terhelhetőség (ld. a „Műszaki adatok” c. fejezetet)
	<b>D</b> A gyártó adatai/címe
	<b>E</b> Sorozatszám <sup>1)</sup>
	<b>F</b> A gyártás dátuma <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Orvostechnikai eszköz (medical device) szimbólum
	<b>H</b> <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Használat előtt olvassa el a használati útmutatót. Vegye figyelembe a fontos biztonsági utasításokat (pl. figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket).
	<b>I</b> A gyártó nem engedélyezte a termék ülésként történő használatát mozgáskorlátozottak szállítására szolgáló gépjárműben (KMP)
	<b>J</b> A gyártónak a termékváltozatra vonatkozó cikkazonosítója
	<b>K</b> Sorozatszám (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>L</b> Globális cikkszám (global trade item number) (DI) <sup>4)</sup>

- 1) YYYY = gyártás éve; WW = gyártás hete; PP = gyártóhely; XXXX = folytatólagos gyártási szám  
 2) YYYY = gyártás éve; MM = gyártás hónapja; DD = gyártás napja  
 3) UDI-PI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), PI = termékazonosító (product identifier)  
 4) UDI-DI a GS1 szabvány szerint; UDI = egyedi eszközazonosító (unique device identifier), DI = eszközazonosító (device identifier)

További figyelmeztető táblákat a használati utasítás (felhasználó) tartalmaz.

## 4 Kiszállítás

### 4.1 Szállítási terjedelem

- Előszerelt kerekesszék
- 2 db hajtókerék (felszerelve vagy mellékelve)
- Rendelés szerinti opciók
- Használati utasítás (szakszemélyzet), Használati utasítás (felhasználó)
- Tartozékok használati útmutatója (a mindenkori felszereltségnek megfelelően)

Az ülés párna nem tartozik az alapfelszerelésbe.

### 4.2 Opciók

Az opciók működését és használatát részletesebben a (felhasználói) használati utasítás ismerteti.

A lehetséges opciók és alkatrészek teljes listája a megrendelőlapon található.

### 4.3 Tárolás

A kerekesszéket száraz, zárt helyiségben és külső behatásoktól védve tárolja. Tárolási feltételekkel kapcsolatos konkrét adatok: lásd ezt az oldalt: 31.

A PU abroncsos kerekesszékeket nem szabad hosszabb ideig behúzott könyökös fékekkel tárolni, mert az abroncsok deformálódhatnak.

Ügyeljen a hőforrásoktól való elegendő távolságra. Hosszabb állásidő vagy a gumiabroncsok erős felmelegedése esetén (pl. fűtőtest közelében vagy ablaktábla mögötti erős napsugárzás hatására) az abroncsok tartósan deformálódhatnak.

## 5 Használatra kész állapot előállítása

### 5.1 Összeszerelés

#### **⚠ VIGYÁZAT**

#### **Szabadon hozzáférhető, becsípődést okozó élek**

Beszorulás, becsípődés a helytelen kezelés miatt

- ▶ A háttámla felhajtásakor csak a megadott alkatrészeket fogja meg.

#### **⚠ VIGYÁZAT**

#### **A használatosság felülvizsgálatának elmulasztása az üzembevitel előtt**

Felborulás, bukás beállítási- vagy szerelési hiba miatt

- ▶ Az első üzembe helyezéskor ellenőrizze az előzetes beállításokat.
- ▶ Szereléskor mindig ellenőrizze a meghajtókerekek megfelelő helyzetét. Ügyeljen a csapágyazott tengelyek biztos rögzítésére a rögzítőperselyben.
- ▶ Ügyeljen különösen a dőlésbiztonságra, a meghajtókerekek könnyű forgására és a fékek megfelelő működésére.
- ▶ Ellenőrizze a légnyomást. A légnyomás helyes értéke a kerékköpeny oldalán látható. Ügyeljen arra, hogy a két abroncs légnyomása azonos legyen.

- 1) Helyezze be a hajtókerekeket a patenttengely-adapterbe. A nyomógomb felengedése után a patenttengelyeket már ne lehessen kivenni.
- 2) Szükség esetén: helyezze a háttámlát függőleges helyzetbe és hagyja bekattanni.
- 3) Fordítsa az oldalrészeket a helyükre és helyezze őket az oldalrésztartóba.
- 4) Szükség esetén: akassza be a lábikra szalagot.
- 5) Helyezze fel a párnát.

## 6 Beállítások

### 6.1 Előfeltételek

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Helytelen beállítási munkák

Felborulás, zuhanás vagy a felhasználó nem megfelelő testtartása a hibás beállítások miatt

- ▶ A beállítási és szerelési munkákat csak a szakemberek végezhetik el.
- ▶ Kizárólag a jelen használati útmutatóban leírt beállításokat szabad elvégezni.
- ▶ A beállításokat a stabilitás veszélyeztetésének elkerülése érdekében csak az engedélyezett beállítási tartományon belül szabad elvégezni (ld. ezt és a „Műszaki adatok” fejezetet). A kérdéseivel forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához (címek a hátsó borítón).
- ▶ Az ellenőrzéseket csak egy segítő személy jelenlétében végezze el.
- ▶ Kifejezett előírás hiányában semmilyen beállítási munkát sem szabad elvégezni, ha egy személy ül a termékben.
- ▶ Az ellenőrzések végrehajtásakor biztosítsa a felhasználót kiesés ellen.
- ▶ Ha a felhasználó a kerekesszékben ül, akkor a beállítások megváltoztatásának tesztelése előtt húzza meg biztosan az összes csavarkötést.
- ▶ Az átadás előtt ellenőrizze a termék biztonságos működését.

#### VIGYÁZAT

##### Nem biztosított csavarkötések

A felhasználó beszorulása, becsípődése, felborulása, bukása szerelési hibák miatt

- ▶ Minden beállítás után húzza meg újra erősen a rögzítő csavarokat és rögzítő anyákat. Ügyeljen az előírt meghúzó nyomatékokra.
- ▶ A menetbiztosítással ellátott csavarkötések kioldása után cserélje ki azokat új menetbiztosítással ellátott csavarkötésre, vagy biztosítsa a használt csavarkötéseket közepes szilárdságú menetbiztosító masszával (pl. Loctite Loctite 241).
- ▶ A szétszerelés után cserélje ki mindig az önbiztosító csavarokat és anyákat újakra.

A finom beállításokat és beállítási munkákat mindig a felhasználó jelenlétében végezze el. A felhasználónak a beállítás közben egyenesen kell ülnie a kerekesszékben.

Beállítás előtt tisztítsa meg alaposan a termék minden alkatrészét.

A beállítási és karbantartási munkákhoz szükséges szerszámokat a „Függelék” c. fejezet foglalja össze (lásd ezt az oldalt: 36 skk).

### 6.2 A hajtókerekek beállítása

#### FIGYELMEZTETÉS

##### A meghajtó kerekek finom beigazításának elmulasztása

A felhasználó felborulása, bukása a beállítási hibák miatt

- ▶ Ellenőrizze a kerekesszék előzetes beállításait a hajtókerekek billenésbiztonságát és működését illetően. Kerülje el a szélsőséges beállításokat.

#### FIGYELMEZTETÉS

##### Helytelenül beállított keréktáv

A felhasználó felborulása, bukása az instabil beállítások miatt

- ▶ Vegye figyelembe, hogy a felhasználó a hajtókerék elülső szerelési helyzete és kedvezőtlen testtartás esetén már egyenes talajon is hátra billenhet.
- ▶ Gyakorlattal nem rendelkező felhasználónál, valamint a hajtókerekek szélsőséges beállításakor, használjon billenésgátlót.
- ▶ A combamputált felhasználóknál feltétlenül tolja hátra a meghajtó kerekeket. Ez javítja a kerekesszék stabilitását.



**⚠ VIGYÁZAT****A dőlésmodul helytelen felszerelése**

Felborulás, a felhasználó kiesése a hiányzó tapadás miatt

- ▶ Ne húzza ki túlságosan a dőlésmodult. A szereléskor a befogó szerkezetnek teljesen át kell fognia a teljes dőlésmodult.

**INFORMÁCIÓ**

A meghajtókerék helyzetének megváltozása miatt a bolygókerékfejnek a talajjal bezárt szöge megváltozhat. Ennek azonban mindig **kb. 90°**-ot kell kitennie, ezért végezze el a megfelelő beigazítást. Végezze el a könyökkaros fék utólagos beigazítását is.

**6.2.1 A meghajtókerékek mélységének beállítása**

A hajtókerék vízszintes helyzete a tolókának a kereten való vízszintes eltolásával módosítható. Ennek a kihatásai az alábbiak:

A meghajtókerék helyzete	Kihatások
Áthelyezés hátra (passzív beállítás)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nagyobb keréktáv</li> <li>• Nagyobb fordulókör</li> <li>• A kerekesszék stabilitása javul</li> <li>• Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék nehezebben billenthető hátra</li> <li>• A beállítás a gyakorlattal nem rendelkező kerekesszék felhasználóknál ajánlatos</li> </ul>
Eltolás előre (aktív beállítás)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kisebb keréktáv</li> <li>• A bolygókerékek tehermentesítése = jobb irányíthatóság</li> <li>• A kerekesszék stabilitása csökken</li> <li>• Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék könnyebben billenthető hátra</li> </ul> <p><b>TÁJÉKOZTATÓ: Szükség esetén szereljen fel egy billenésgátlót.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Csak gyakorlott kerekesszék felhasználóknál ajánlott beállítás</li> </ul>

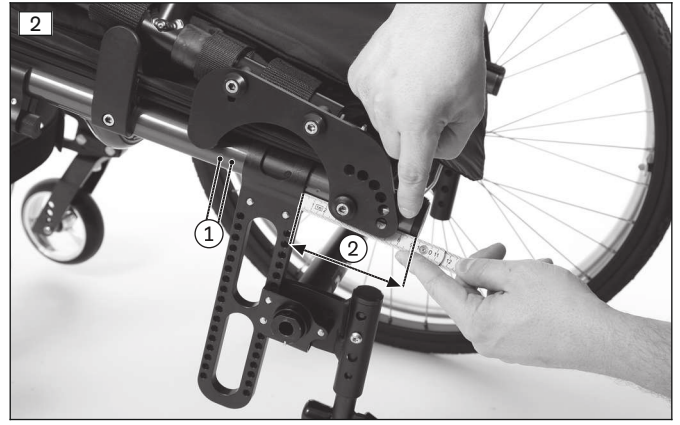
**6.2.1.1 A tolóka eltolása a vázon**

A tolókák a vázcsövön vízszintesen, fokozatmentesen eltolhatók. A beszabályozás megkönnyítése érdekében a váz 9 állású pontráccsal rendelkezik (lásd ezt az ábrát: 65).

- 1) Vegye le a kerekeket.
- 2) Helyezze le fejjel lefelé a kerekesszéket.
- 3) Oldja ki a tolóka 2x2 imbuszcsavarját az ülésfelület alatt (lásd ezt az ábrát: 1, 1).
- 4) Tolja el a tolókát a tengelyegységgel együtt a kívánt helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 1, 2):
  - A durva betájoláshoz használja a pontrácsot (lásd ezt az ábrát: 2, 1).
  - A finom beigazításhoz mérje meg utólag a cső vége és a tolóka külső oldala közötti távolságot (lásd ezt az ábrát: 2, 2).
- 5) Ügyeljen a mélység azonos beállítására. Az eltolás után a bal- és jobb oldali tolókák vízszintes helyzetének a vázon azonosnak kell lennie.
- 6) Húzza meg az imbuszcsavarokat **10 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 1, 1).

**INFORMÁCIÓ**

A beállítás után ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be újra a hajtókerékek pályáját, a bolygókerékfej dőlését és a könyökkaros féket (lásd a megfelelő fejezeteket).



**6.2.1.2 A lengéscsillapítós tolóka eltolása**

Az eltolás a lengéscsillapító nélküli tolókával azonos módon történik.

**6.2.2 Ülés magasság és az üledőlés beállítása**

A meghajtókerék helyzete	Kihatások
Áthelyezés felfelé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Minél magasabb a hajtókerék helyzete, annál erősebb a ülésfelület hátra dőlése</li> <li>• Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék könnyebben billenthető hátra</li> <li>• A súlypont megváltozása a kerekesszékben alacsonyabb/stabilabb ülés-helyzetet eredményez</li> <li>• Az ülés magassága a bolygókerék magasságának átállításával kombinálva tovább igazítható.</li> </ul>
Áthelyezés lefelé	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Minél alacsonyabb a hajtókerék helyzete, annál kisebb a ülésfelület hátra dőlése</li> <li>• Az akadályokon való áthaladáskor a kerekesszék nehezebben billenthető hátra</li> <li>• Az ülés magassága a bolygókerék magasságának átállításával kombinálva tovább igazítható.</li> </ul>

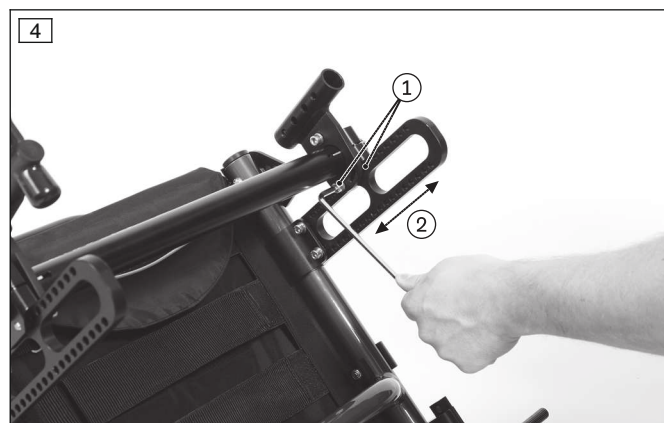
**6.2.2.1 A hajtókerekek magasságának beállítása**

A hajtókerekek a „hosszú” csúszkában függőlegesen 15 magassági helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 65), a "közepes" csúszkában pedig 10 magassági helyzetbe (ábra nélkül) tolhatók el.

- 1) Vegye le a kerekeket.
  - 2) Helyezze le fejjel lefelé a kerekesszéket.
  - 3) Lazítsa meg és vegye ki a 2 db. imbuszcsavart a tolóka mindegyik szorítóperemén (lásd ezt az ábrát: 3, 1; ábra tartozékfelvétellel).
  - 4) Tolja el a tengelyegységet a tolókán a kívánt helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 4, 2). Ügyeljen a magasság azonos beállítására.
  - 5) Húzza meg az imbuszcsavárokat **10 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 3, 1).
- Az eltolás után a bal- és jobboldali szorítóperem függőleges helyzetének a tolókában azonosnak kell lennie.

**INFORMÁCIÓ**

A beállítás után ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be újra a hajtókerekek pályáját, a bolygókerékfej dőlését és a könyökkaros féket (lásd a megfelelő fejezeteket).



### 6.2.2.2 A hajtókerék magasságának beállítása a lengéscsillapító rendszerben

A hajtókerekek a "rövid" lengéscsillapítóban függőlegesen 3 magassági helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 69), a "hosszú" lengéscsillapítóban pedig 5 magassági helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 70) tolhatók el (lásd ezt az ábrát: 5).

- 1) Vegye le a kerekeket.
- 2) Helyezze le fejfelé a kerekesszéket.
- 3) Oldja ki mindegyik lyuksoros idomra a 2 db imbuszcavart a szorítóperem/távtartótól, és vegye ki őket (lásd ezt az ábrát: 6, 1). Vegye le a tengelymodult (lásd ezt az ábrát: 6, 2).
- 4) Vegye ki a távtartókat és helyezze át őket a lyuksoros idomra a kívánt helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 7). Ügyeljen a magasság azonos beállítására.

**Csak szükség esetén:** fordítsa el a távtartókat (lásd ezt az ábrát: 8).

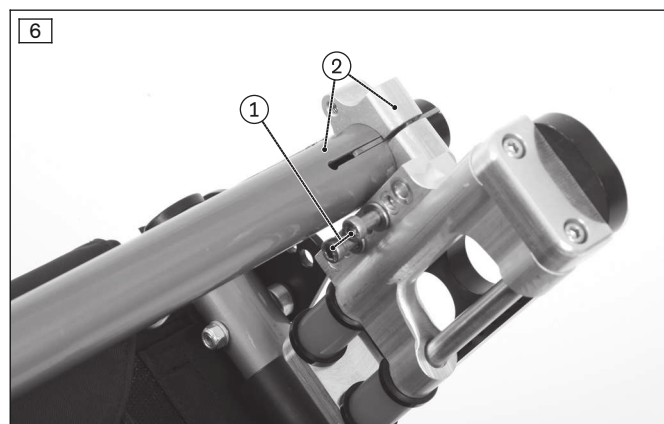
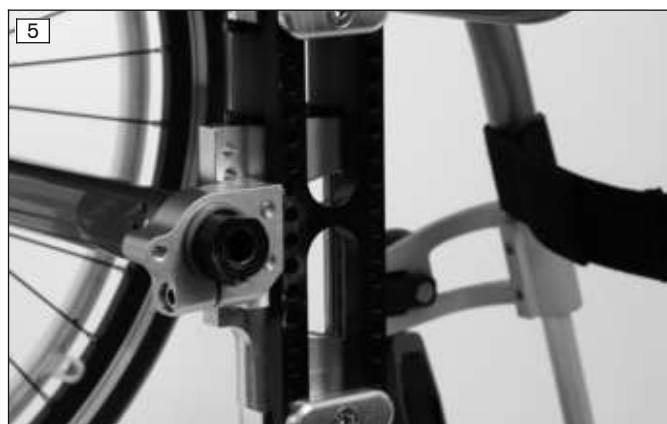
- 5) Tartsa a tengelymodult a szorítóperemmel azonos magasságban a lyuksoros idomhoz (lásd ezt az ábrát: 6, 2).
- 6) Húzza meg az imbuszcavárokat mindegyik lyuksoros idomra, belülről **10 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 6, 1).  
→ Az eltolás után a bal- és jobboldali szorítóperem függőleges helyzetének a tolókában azonosnak kell lennie.
- 7) Helyezze vissza a kerekeket.

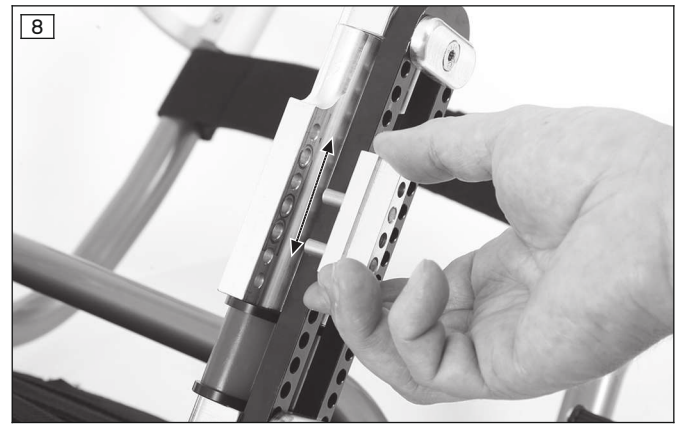
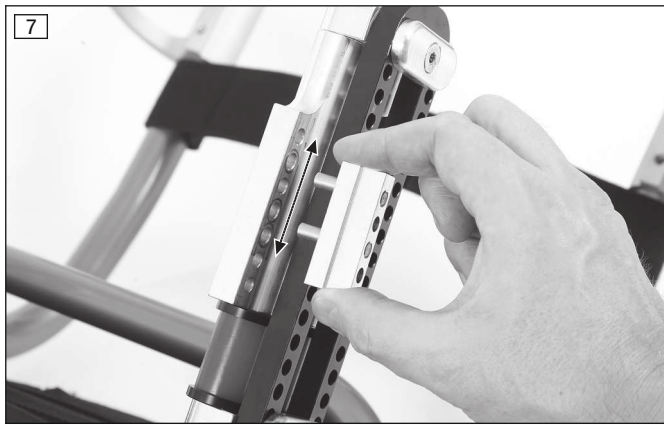
#### INFORMÁCIÓ

A beállítás után ellenőrizze, és szükség esetén állítsa be újra a hajtókerekek pályáját, a bolygókerékfej dőlését és a könyökkaros féket (lásd a megfelelő fejezeteket).

#### INFORMÁCIÓ

A lyuksoros idom leszerelésével és a „hosszú” lengéscsillapítóban való elfordításával további magassági átállítások is lehetővé válnak. A szétszereléssel/felszereléssel kapcsolatos információkat a 647G829 szervizutasítás tartalmazza.





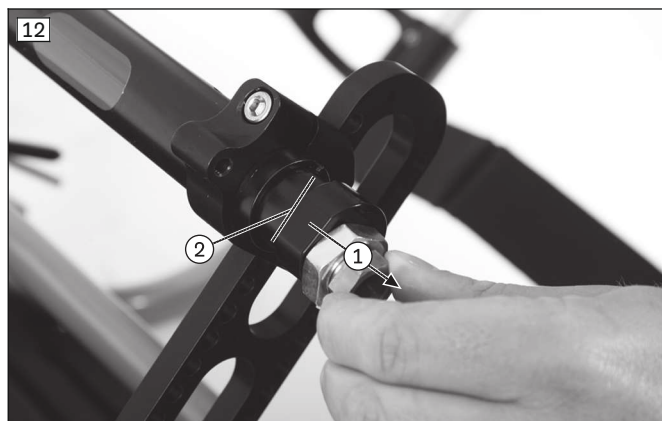
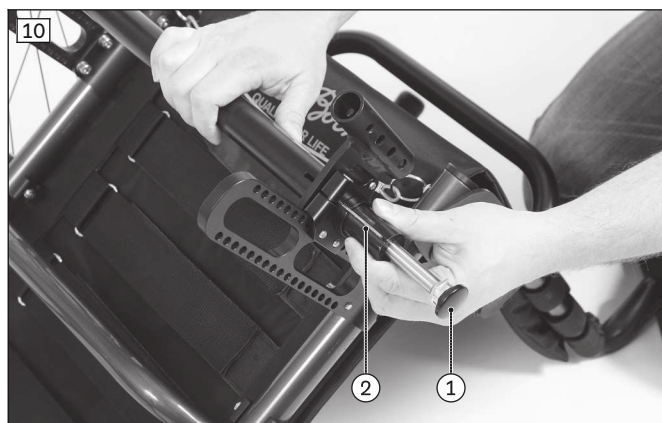
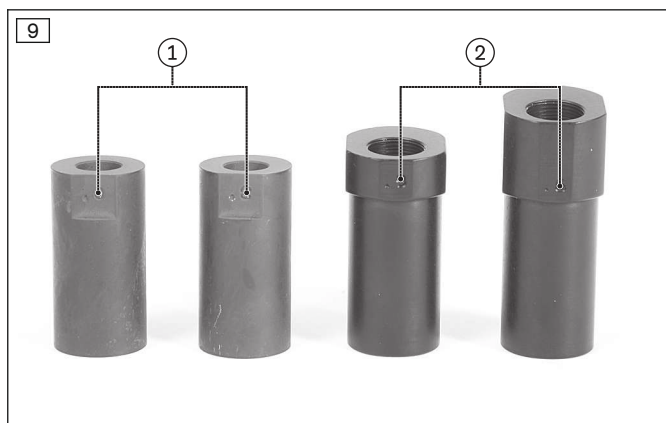
### 6.2.3 Hajtókerékdőlés beállítása

A hajtókerék helyzete	Kihatások
0°-os pozíció	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keskeny keréknyom, kiváló egyenes futás</li> <li>• Csekély gördülési ellenállás</li> </ul>
Kerékdőlés	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A kerekesszék fordulékonyabb és az oldalra billenés ellen stabilabb lesz</li> <li>• A kerék állása óvja a kezét a hajtókarika elfordításakor</li> <li>• A teljes szélesség nő</li> <li>• Megnövelt gördülési ellenállás</li> </ul>

#### 6.2.3.1 A 0°/3°/6°/9° hajtókerék dőlés beállítása

A termék moduláris felépítési rendszere a hajtókerekek különböző dőlt helyzetéhez kínál dőlésmodulokat (0° és 3°: lásd ezt az ábrát: 9, 1; 6° és 9°: lásd ezt az ábrát: 9, 2).

- 1) Vegye le a kerekeket.
- 2) Helyezze le fejjel lefelé a kerekesszéket.
- 3) Lazítsa meg a rögzítőcsavart a szorítóperemen (lásd ezt az ábrát: 13, 1; lásd ezt az ábrát: 11, 1).  
**INFORMÁCIÓ: Vegye figyelembe, hogy a csere először az egyik, majd a másik oldalon egymás után, vagy egyszerre végezhető el.**  
**INFORMÁCIÓ: Vegye figyelembe, hogy a nyomtávot mindkét oldalon szimmetrikusan kell beállítani.**
- 4) **A dőlésmodul kivétele:**
  - **Csak a 0°/3° dőlésmodulnál:** Helyezze be a hajtókerék patenttengelyét a kivételt segítő eszközként a dőlésmodulba (lásd ezt az ábrát: 10, 1/2) és a patenttengely segítségével húzza ki azt.
  - **Csak a 6°/9° dőlésmodulnál:** Vegye ki kézzel a dőlésmodult a patenttengely-adapterrel együtt (lásd ezt az ábrát: 12, 1).
- 5) Cserélje ki és szerelje be a dőlésmodult.
  - Állítsa be a nyomtávot úgy, hogy a dőlt helyzetű hajtókerekek szabadon mozogjanak (lásd ezt az oldalt: 13).
  - **Csak a 0°/3° dőlésmodulnál:** A szereléskor a szorító bilincsnek teljesen át kell fognia az egész dőlésmodult. Utólagos méréssel ellenőrizze a helyzetet (lásd ezt az ábrát: 15).
  - **Csak a 6°/9° dőlésmodulnál:** A szereléskor tolja be a dőlésmodult ütközésig a szorítóperembe (lásd ezt az ábrát: 12, 2).
- 6) A rögzítőcsavar segítségével rögzítse kissé a dőlésmodult a szorítóperemre.
- 7) A másik oldalon azonos módon cserélje ki a dőlésmodult. Ügyeljen arra, hogy a két dőlésmodul beállítása szimmetrikus legyen.
- 8) Helyezze fel a kerekeket.
- 9) Végezze el a pálya beállítását (lásd ezt az oldalt: 14).
- 10) Húzza meg a rögzítőcsavarokat **10 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 13, 1; lásd ezt az ábrát: 11, 1).

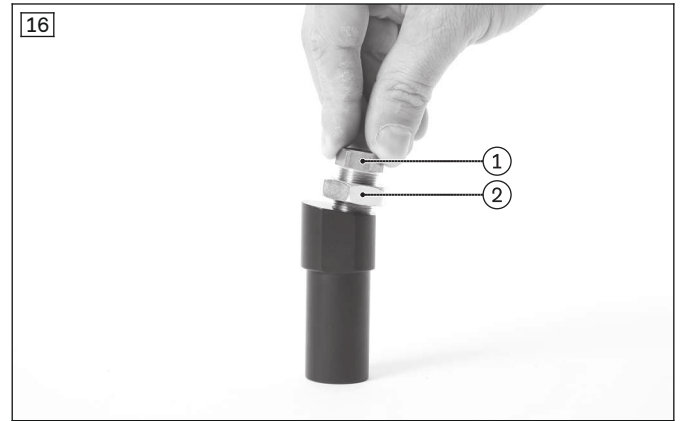
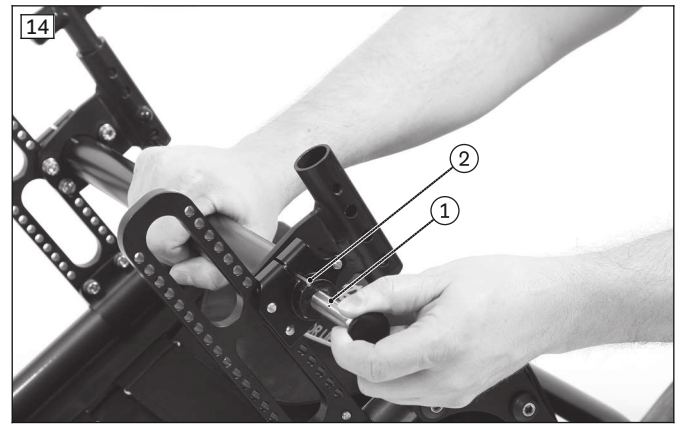
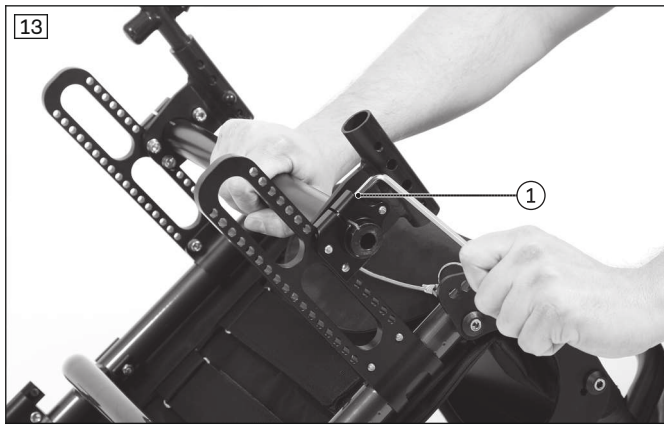


#### 6.2.4 A nyomtáv beállítása (kiegészítő beállítás)

A 0° és 3° dőlésmodulok (lásd ezt az ábrát: 9, 1) a nyomtáv beállításához eltolhatók a szorítóperemben. A 6° és 9° dőlésmoduloknál (lásd ezt az ábrát: 9, 2) a nyomtáv módosítása a becsavart patenttengely-adapter átállításával történik (lásd ezt az ábrát: 16, 1).

##### Beállítás a 0°/3° dőlésmodulnál

- 1) Vegye le a kerekeket.
- 2) Helyezze le fejfelé a kerekesszéket.
- 3) Lazítsa meg a szorítóperemen lévő rögzítőcsavart (lásd ezt az ábrát: 13, 1).  
**INFORMÁCIÓ: Vegye figyelembe, hogy a beállítást először az egyik, majd a másik oldalon egymás után kell elvégezni.**  
**INFORMÁCIÓ: Vegye figyelembe, hogy a nyomtávot mindkét oldalon szimmetrikusan kell beállítani.**
- 4) Helyezze be a hajtókerék patenttengelyét a kivételt segítő eszközként a dőlésmodulba (lásd ezt az ábrát: 14, 1).
- 5) Mozdítsa el a dőlésmodult (lásd ezt az ábrát: 14, 2) a patenttengely segítségével kifelé vagy egy gumikalapáccsal befelé a kívánt helyzetbe.  
 → Ne húzza ki túlságosan a dőlésmodult. A beszereléskor a szorító bilincsnek teljesen át kell fognia az egész dőlésmodult.  
 → Utólagos méréssel ellenőrizze a helyzetet (lásd ezt az ábrát: 15).
- 6) A rögzítőcsavar segítségével rögzítse kissé a dőlésmodult a szorítóperemre.
- 7) A másik szorítóperemen azonos módon állítsa be a nyomtávot. Ügyeljen arra, hogy a két dőlésmodul beállítása szimmetrikus legyen.
- 8) Helyezze fel a kerekeket.
- 9) Végezze el a pálya beállítását (lásd ezt az oldalt: 14).
- 10) Húzza meg a rögzítőcsavarokat **10Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 13, 1).



### Beállítás a 6°/9° dőlésmodulnál

- 1) Vegye le a kerekeket.
- 2) Helyezze le fejjel lefelé a kerekesszéket.
- 3) Lazítsa meg az ellenanyát a patenttengely-adapteren (lásd ezt az ábrát: 16, 2).
- 4) Állítsa be a patenttengely-adapterrel a kívánt nyomtávot (lásd ezt az ábrát: 16, 1). Szükség esetén helyezze fel a kereket, és ellenőrizze a kerekek szabad mozgását.

**INFORMÁCIÓ: Vegye figyelembe, hogy a nyomtávot mindkét oldalon szimmetrikusan kell beállítani.**

- 5) Húzza meg kissé a biztosító anyát a patenttengely-adapteren.
- 6) A másik dőlésmodulon azonos módon állítsa be a nyomtávot.
- 7) Helyezze fel a kerekeket.
- 8) Végezze el a pálya beállítását (lásd ezt az oldalt: 14).
- 9) Húzza meg az ellenanyát **50 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 16, 2).

### 6.2.5 A pálya beállítása

#### INFORMÁCIÓ

- ▶ A következő átállítások után feltétlenül végezze el a pályabeállítást:
  - A nyomtáv átállítása: lásd ezt az oldalt: 13
  - A hajtókerék dőlésének átállítása: lásd ezt az oldalt: 12
- ▶ A következő átállítások után ellenőrizze a pályabeállítást, szükség esetén végezze el a beállítást:
  - A hajtókerék mélységi átállítása: lásd ezt az oldalt: 9
  - A hajtókerék magasságának átállítása: lásd ezt az oldalt: 10

#### INFORMÁCIÓ

- ▶ Mindig mindkét oldalon végezze el és ellenőrizze a pályabeállítást.
- ▶ A pálya minden beállításakor ellenőrizze, hogy a nyomtáv beállítása szimmetrikus-e. Mérje meg ehhez mindkét oldalon a dőlésmodul külső oldala és a szorítóperem külső oldala közötti távolságot (lásd ezt az ábrát: 15).
- ▶ A pálya minden beállítása után ellenőrizze azonnal a bolygókerékfej dőlését (lásd ezt az oldalt: 17 kk.).

- > Lazítsa meg a rögzítőcsavarokat a szorítóperemen úgy, hogy a dőlésmodulok és a hajtókeréktengely (lásd ezt az oldalt: 13) még kissé szoruljanak.
- 1) Állítsa a kerekesszéket egy sík felületre. Ennek során kerülje el a tengely elfordítását.
- 2) Húzza ki kissé a hajtókereket, hogy szabaddá tegye a szereléshez szükséges területet.
- 3) Helyezze fel a vízszintezőt a dőlésmodulra (lásd ezt az ábrát: 17).
- 4) Fordítsa el óvatosan a dőlésmodult úgy, hogy a buborék középen legyen (ábra nélkül). Szükség esetén, pl. a kerékdőlés megváltoztatása után fordítsa el óvatosan a hajtókerék-tengelyt is, úgy hogy a buborék középen legyen (lásd ezt az ábrát: 18).
- 5) Húzza meg a rögzítőcsavarokat a szorítóperemen **10 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 13, 1).



### 6.2.6 A csapágyazott tengely beállítása

A csapágyazott tengelyt úgy állítsa be, hogy az biztosan bekattanjon, és a kerék játék nélkül illeszkedjen a tengelyre.

- 1) Tartsa a csapágyazott tengelyt a fejen egy csillagkulccsal (kulcsnyílás: **19 mm**), a csúcsán pedig egy villáskulccsal (kulcsnyílás: **11 mm**).
- 2) A csapágyazott tengely fejen lévő anya be- vagy kicsavarásával állítsa be a játékot (lásd ezt az ábrát: 19, 1).



### 6.2.7 Beállítások a keréktáv kiterjesztés esetén

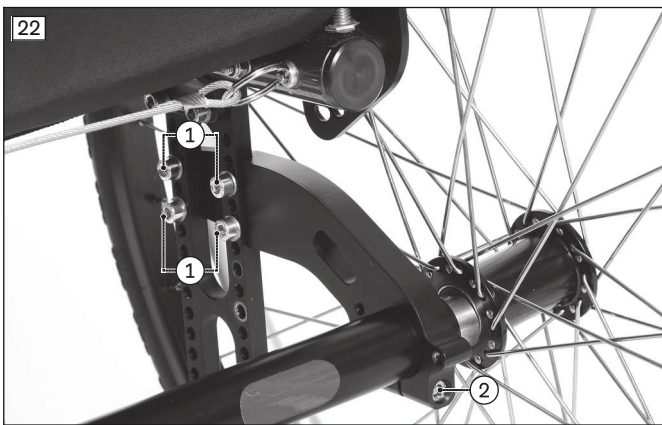
A gyártó ehhez a termékhez keréktáv kiterjesztést kínál. Ez lehetővé teszi a kerekesszéknek egy átalakítható kézi kerékpárral (kéttengelyes kerekesszék: lásd ezt az ábrát: 20) való használatát, vagy a kerekesszék különösen passzív beállítását (lásd ezt az ábrát: 21, 1). A keréktáv kiterjesztés - a megrendeléstől függően - beépített állapotban kerül kiszállításra.

A felszerelt keréktáv kiterjesztés esetén az összes beállítás a keréktáv kiterjesztés nélküli kivitellel azonos módon történik:

- A hajtókerék mélységi áthelyezése: lásd ezt az oldalt: 9
- A hajtókerék magasságának beállítása: lásd ezt az oldalt: 10

**Sajátosság:** A hajtókerék magasságának beállításához minden tolokán ki kell oldani és át kell helyezni 4 imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 22, 1).

- A nyomtáv beállítása: lásd ezt az oldalt: 13  
**Sajátosság:** a 0°/3° dőlésmodul esetén a nyomtáv beállításához ki kell oldani a keréktáv kiterjesztés szorító elemeit (lásd ezt az ábrát: 22, 2). A 6°/9° dőlésmodulnál a nyomtáv beállítása a patenttengely-adapter átállításával történik (lásd ezt az ábrát: 16).
- A hajtókerék dőlésének beállítása: lásd ezt az oldalt: 12  
**Sajátosság:**A dőlésmodulok cseréjéhez ki kell oldani a keréktáv kiterjesztések szorító elemeit (lásd ezt az ábrát: 22, 2).  
**INFORMÁCIÓ: A keréktáv kiterjesztésnek egy kettős tengellyel való használatakor csak bizonyos dőlésmodulok kombinálhatók:**
  - **Elülső tengely dőlésmodul/hátsó tengely dőlésmodul: 0°/3°, 3°/6° vagy 6°/9°.**
- A könyökkaros fék beállítása: lásd ezt az oldalt: 19  
**Sajátosság:** Szélsőséges beállítások esetén a keréktáv kiterjesztést egy „Upgrade” könyökkaros fék kombinációval kell használni (lásd ezt az ábrát: 21, 2).  
 Szükség esetén helyezze át a féktartót az oldalrész tartó reteszelése mögé.  
**VIGYÁZAT: Bukás, dőlés. A hajtókerék kiterjesztés és a kettőstengely kombinációja esetén a hajtókeréknek a hátsó tengelyre való áthelyezése után (például a kézi kerékpár adaptálásához) a fékfunkció már nem áll rendelkezésre. Tájékoztassa a felhasználót.**



### Keréktáv kiterjesztés és ruhavédő

A felszerelt keréktáv kiterjesztés esetén az oldalrészek a beszálláshoz következőképpen fordíthatók el:

- A „Standard” oldalrész hátrafelé hajtható el (lásd ezt az ábrát: 23).
- A „Ruhavédő” oldalrész hátul kiakasztható (lásd ezt az ábrát: 24) és lefelé hajtható (lásd ezt az ábrát: 25).

### Utólagos felszerelés

Ha az első ellátás során utólagosan be kell szerelni a keréktáv kiterjesztést, akkor használja a 647G829 szervizutasítást.





## 6.3 A bolygókerékek beállítása

### 6.3.1 A bolygókerékfej dőlésének beállítása

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### A körhagyó tárcsa sérülése a beállítási munkák során

Bolygókerékvilla veszteség

- ▶ Ha megváltoztatja a bolygókerékfej helyzetét a vázon, akkor ellenőrizze a körhagyó tárcsa M8 belső menetét, hogy sérüléseket észlel-e. Szükség esetén cserélje ki a körhagyó tárcsát.

A hajtókerékeknek a felhasználó igényeihez való beállítása után végezze el az adapteren a bolygókerékfej dőlésének utólagos beállítását.

A kerekszék optimális menettulajdonságainak biztosítása érdekében a menetes tengelynek mindkét bolygókerék-adapterben a talajra merőlegesen kell elhelyezkednie. A bolygókerék adapterek lehetővé teszik a szög fokozatmentes beállítását.

#### A bolygókerékfej dőlésének beállítása - „Standard” bolygókerékvilla

- 1) Feszítse le a váz belső oldalán lévő műanyag burkolatot (ábra nélkül).
  - 2) Lazítsa meg a hatlapú csavarokat a váz belső oldalán (lásd ezt az ábrát: 26,1/2). Szükség esetén oldja ki és helyezze át az elülső csavart (lásd ezt az ábrát: 26, 1).
  - 3) Vegye le a védőkupakot (lásd ezt az ábrát: 27, 1).
  - 4) Lazítsa meg a körhagyó tárcsán lévő imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 27, 2).
  - 5) Helyezze fel a vízszintezőt (lásd ezt az ábrát: 27, 3).
  - 6) Egy széles laposcsavarhúzó segítségével állítsa függőlegesre a bolygókeréktengelyt. A vízszintezőnek ehhez középhelyzetben kell lennie (lásd ezt az ábrát: 28).
  - 7) Húzza meg az imbuszcsavart a körhagyó tárcsán **10 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 27, 2).
  - 8) Húzza meg a hatlapú csavarokat a váz belső oldalán **23 Nm**-rel, (lásd ezt az ábrát: 261/2).
  - 9) Helyezze fel a védőkupakot (lásd ezt az ábrát: 27, 1).
  - 10) Helyezze fel műanyag burkolatot a váz belső oldalára (ábra nélkül).
- A bolygókeréktengelynek mindkét bolygókerék adapternél merőlegesnek kell lennie.





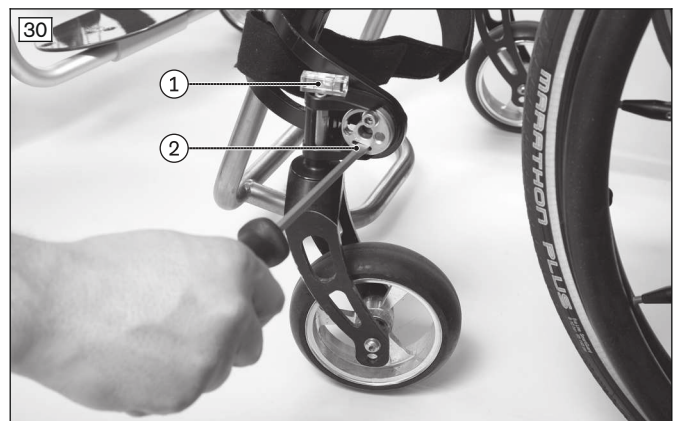
### A bolygókerékfej dőlésének beállítása - „Design”/„Froglegs” bolygókerék villa

#### INFORMÁCIÓ

Az eljárás az előző fejezetben ismertetett eljárással azonos.

A „Design” (lásd ezt az ábrát: 67) és a „Froglegs” (lásd ezt az ábrát: 68) bolygókerékvilla beállítása azonos módon történik.

- 1) Feszítse le a váz belső oldalán lévő műanyag burkolatot (ábra nélkül).
  - 2) Lazítsa meg a hatlapú csavarokat a váz belső oldalán (ábra nélkül).
  - 3) Vegye le a körhagyó tárcsa burkolatát (ábra nélkül) és a bolygókeréktengely felett lévő fedőkupakot (lásd ezt az ábrát: 29, 1).
  - 4) Lazítsa meg a körhagyó tárcsán lévő imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 29, 2).
  - 5) Lazítsa meg a hatlapú csavarokat a váz belső oldalán (ábra nélkül).
  - 6) Helyezze fel a vízszintezőt (lásd ezt az ábrát: 30, 1).
  - 7) Egy széles laposcsavarhúzó segítségével állítsa függőlegesre a bolygókeréktengelyt. A vízszintezőnek ehhez középhelyzetben kell lennie (lásd ezt az ábrát: 30, 2).
  - 8) Húzza meg az imbuszcsavart a körhagyó tárcsán **8 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 29, 2).
  - 9) Húzza meg a hatlapú csavarokat a váz belső oldalán **23 Nm**-rel, (ábra nélkül).
  - 10) Helyezze vissza az összes burkolatot (ábra nélkül).
- A bolygókeréktengelynek mindkét bolygókerék adaptornél merőlegesnek kell lennie.



### 6.3.2 A bolygókerékek eltolása

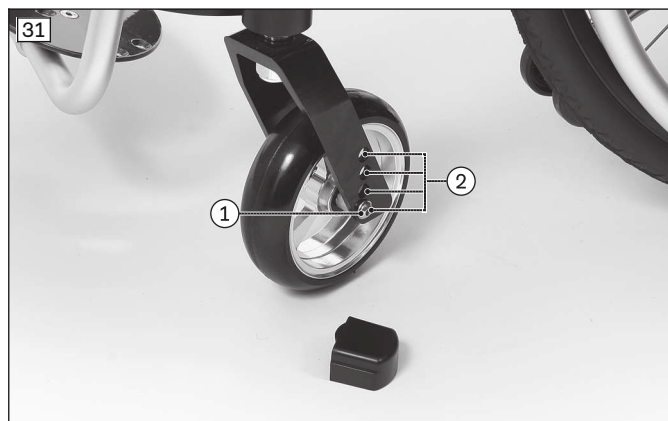
#### INFORMÁCIÓ

Vegye figyelembe az ülés magasság táblázatát a „Műszaki adatok” fejezetben.

Az ülés elülső magasságának beállítása a villa lyuksora és a bolygókerékek átmérője útján történik.

- 1) Lazítsa meg a menetes tengely csavarkötését (lásd ezt az ábrát: 31, 1).
- 2) Távolítsa el a menetes tengelyt/távtartókat.
- 3) Vegye ki a bolygókeréket.

- 4) Helyezze át a menetes tengelyt az 1. távtartó persellyel együtt a 4 furat közül egy másikba (lásd ezt az ábrát: 31, 2).
  - 5) Helyezze be a bolygókeréket.
  - 6) Tolja fel a 2. távtartó perselyt (ábra nélkül).
  - 7) Húzza meg a menetes tengely csavarkötését **8 Nm**-rel.
- Áthelyezés után a bal- és a jobb oldali bolygókeréknek a bolygókerék villában azonos függőleges helyzetben kell lennie.
- Az első ülés magasság beállítása után ellenőrizze és szükség esetén igazítsa be a hajtókerékek pályáját (lásd ezt az oldalt: 14) és a bolygókerékfej dőlését (lásd ezt az oldalt: 17).



## 6.4 A rögzítőfékek beállítása

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### A fékműködés ellenőrzésének elmulasztása

Baleset, a felhasználó bukása a beállítási hibák és a nem megfelelően felpumpált abroncsok miatt

- ▶ Ellenőrizze a fék nyomócsap és az abroncs közötti helyes távolságot (pontos adatok a következő fejezetben találhatóak).
- ▶ Ellenőrizze a fék nyomócsapnak az abroncsra viszonyított megfelelő helyzetét. A féknyomócsapnak fékezéskor az abroncs szélességét legalább félig le kell fednie.
- ▶ A rögzítőfék beállítását mindig mindkét oldalon végezze el.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a felhasználó nagyobb erőfeszítés nélkül is működtetni tudja a rögzítőféket. A szükséges erőfeszítés nem haladhatja meg a 60 N-t.
- ▶ Ellenőrizze a meghajtó kerekek légnyomását. Vegye figyelembe a "Műszaki adatok" fejezetben ismertetett, vagy az abroncsköpenyre nyomtatott adatokat.
- ▶ Csak eredeti meghajtó kerekeket használjon, amelyeknek bevizsgált radiális ütése legfeljebb **1 mm**.

A beállítás a meghajtókerék helyzetének módosítása vagy utólagos beigazítása után szükséges.

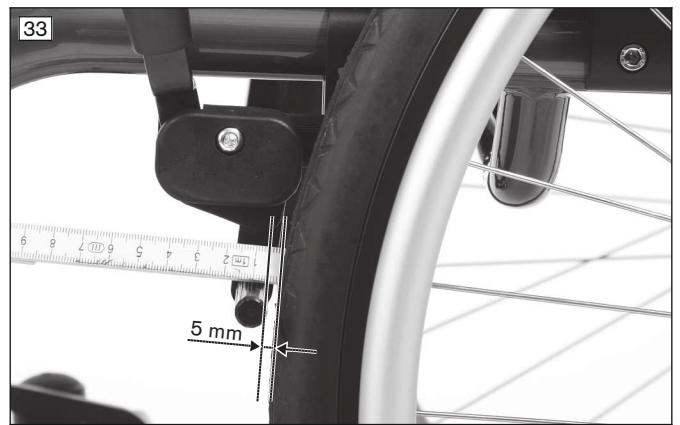
### 6.4.1 A könyökkaros fékek beállítása

#### INFORMÁCIÓ

A hajtókerék vízszintes helyzetének átállításakor (lásd ezt az oldalt: 9) vagy eltérő méretű hajtókerék beszerelésekor **< 340 mm**-es ülés mélység esetén szerelje be a 481H25=PK025 könyökkaros féket (a hajtókerék vízszintes helyzetétől és a hátsó ülés magasságtól függően). További tájékoztatást a 647G829 szervizutasítás tartalmaz.

A következő féktípusok átállítása azonos módon történik: „Standard” könyökkaros fék, „Upgrade” könyökkaros fék.

- 1) Lazítsa meg a szorítóbilincs imbuszcsoncsavarjait a váz alsó oldalán (lásd ezt az ábrát: 32, 1).
  - 2) Tolja el/állítsa be fokozatmentesen könyökkaros fék (lásd ezt az ábrát: 32, 2) féktartóját a szorítóbilincsből (lásd ezt az ábrát: 32, 3).  
Az abroncs és a fékpofa közötti szabad távolság fékezés nélkül **max. 5 mm** lehet (lásd ezt az ábrát: 33).  
→ A fékpofa és a hajtókerék közötti távolság fékezés nélkül **1 – 5 mm** lehet.  
→ A fék kezelhetőségének mindkét oldalon azonosnak és egyszerűnek kell lennie.  
→ A fékpofának biztonságosan blokkolni kell a hajtókeréket, amikor az leáll.
  - 3) Húzza meg az imbuszcsoncsavarokat **10 Nm**-rel.
- A beállítás után a bal- és jobb oldali könyökkaros fék fékhatásának azonosnak kell lennie.



### 6.4.2 Ollós fékek beállítása

- 1) Lazítsa meg a rögzítőbilincsekben az imbuszcsoncsavarokat (lásd ezt az ábrát: 34, 1).
- 2) Fokozatmentesen tolja el/állítsa be az ollós fék féktartóját a szorítóbilincsből (lásd ezt az ábrát: 34, 2).
- 3) Az ollós féket úgy kell felszerelni, hogy elérje a kívánt fékhatást és egyúttal biztosítsa az elforduló alkatrészek ütközésmentes szabad mozgását.
  - Nyitott állapotban az ollós fék nem ütközhet a keretnek (lásd ezt az ábrát: 34).
  - A fék kezelhetőségének mindkét oldalon azonosnak és egyszerűnek kell lennie.
  - A fékpofának biztonságosan blokkolni kell a hajtókereket, amikor az leáll (lásd ezt az ábrát: 35).
- 4) Két menetben húzza meg egyenletesen mindkét imbuszcsoncsavart **12 Nm** nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 34, 1).
  - A beállítás után a bal- és jobb oldali ollós fék fékhatásának azonosnak kell lennie.



### 6.4.3 A beállítás sajátosságai

A beállítási helyzetektől függően szükséges lehet a fék tartójának elfordítása vagy kicserélése. Ez lehetővé teszi a fék további beállításainak elvégzését.

## 6.5 A háttámla beállítása

### 6.5.1 Hátmagasság beállítása

A háttámla magasságát az első ellátás keretében nem kell beigazítani.

A háttámla magasságának megváltoztatásához egy új hátlapcső utólagos beszerelése szükséges. A beszereléshez lásd a 647G829 szervizutasítást.

## 6.5.2 Háttámla dőlésszögének beállítása

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

#### A billenésgátló helytelen felszerelése/hiányzó billenésgátló

A felhasználó felborulása, bukása a szerelési utasítások figyelmen kívül hagyása és a beállítási hibák miatt

- ▶ A futómű, a súlypont és a háttámladőlés beállításától, valamint a felhasználó tapasztalataitól függően szükséges lehet egy billenésgátló használata.
- ▶ Rövid keréktáv és erősen hátra döntött háttámla esetén a felhasználó tapasztalatától függően a billenésgátló kétoldali felszerelése is szükséges lehet.
- ▶ Ellenőrizze a billenésgátló helyes felszerelését és beállítását. Egy segítő személy biztonságot nyújtó támogatásával találja meg a megfelelő helyzetet.

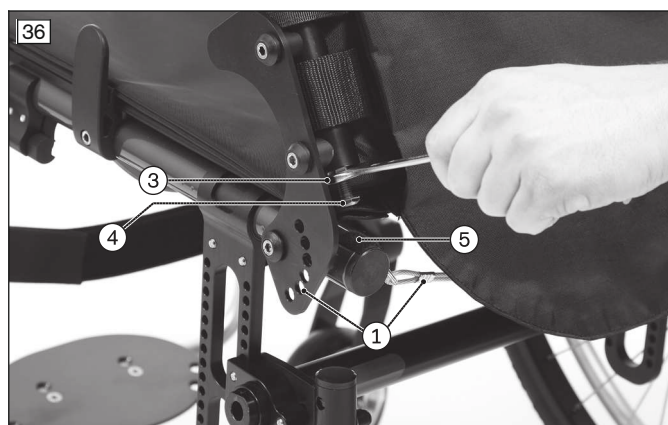
A háttámla dőlésszöge - pl. a keréktáv beállítása után - a felhasználó igényeihez igazítható. A szög **65° – 105°** között állítható be.

#### Durva beállítás (20 lépés)

- 1) A Bowden-kábel segítségével húzza ki a reteszelő csapokat a bekattanó pontokból (lásd ezt az ábrát: 36, 1).
- 2) Forgassa az ellenanyát az állítócsavar feje felé (lásd ezt az ábrát: 36, 3).
- 3) Tekerje be kézzel az állítócsavarokat (lásd ezt az ábrát: 36, 4).
- 4) Húzza hátra a háttámlát, míg a reteszelő csapok be nem kattannak a kívánt rögzítési pontokba.
- 5) Tekerje ki az állítócsavarokat úgy, hogy a csavar feje a tépőzár rátétnek ütközzön (lásd ezt az ábrát: 36, 5).
- 6) Húzza meg újra az ellenanyákat (lásd ezt az ábrát: 36, 3). Közben tartsa egy villáskulccsal a csavar fejét (lásd ezt az ábrát: 36, 4).

#### Finombeállítás (10 lépés)

- 1) Vegye ki mindkét oldalon a felső rögzítőcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 37, 1).
- 2) Lazítsa meg kissé mindkét oldalon az alsó rögzítőcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 37, 2).
- 3) Forgassa a biztosító anyát az állítócsavarok feje felé (lásd ezt az ábrát: 36, 3).
- 4) Tekerje be kézzel az állítócsavarokat (lásd ezt az ábrát: 36, 4).
- 5) Állítsa át mindkét oldalon a hátlapot. Két beállítási pont áll rendelkezésre (lásd ezt az ábrát: 37, 3).
- 6) Szerelje vissza és húzza meg a rögzítőcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 37, 1/2).
- 7) Tekerje ki az állítócsavarokat úgy, hogy a csavar feje a tépőzár rátétnek ütközzön (lásd ezt az ábrát: 36, 5).
- 8) Húzza meg újra az ellenanyákat (lásd ezt az ábrát: 36, 3). Közben tartsa egy villáskulccsal a csavar fejét (lásd ezt az ábrát: 36, 4).



## 6.5.3 A tolófogantyúk beállítása

A „Standard” (lásd ezt az ábrát: 38) és a „Lehajtható” (ábra nélkül) tolófogantyúk magassága nem változtatható meg

A „magasságban beállítható” (lásd ezt az ábrát: 39) és a „magasságban beállítható/levehető” tolófogantyúk (ábra nélkül) magassága beállítható, így megkönnyítik a kísérő személy számára a kerekesszék mozgását.

- 1) Nyissa ki a szorítókart.
- 2) Állítsa be a tolófogantyú magasságát.
- 3) Zárja le erősen a szorítókart.

**INFORMÁCIÓ: Mindkét tolófogantyút azonos magasságra állítsa be.**



## 6.6 Az üléshez / háttámlához beállítása

### 6.6.1 A háttámlához beállítása

#### INFORMÁCIÓ

A jól beigazított háttámla nyugodt, tartós ülést biztosít és csökkenti a járulékos károk és nyomódások veszélyét. Ne alkalmazzon túl nagy nyomást.

#### INFORMÁCIÓ

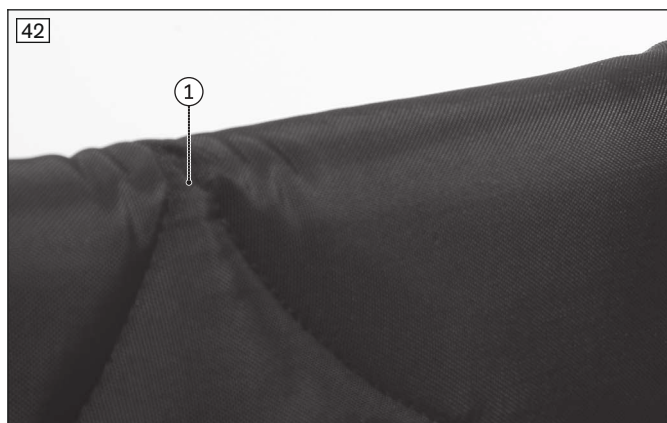
Ügyeljen arra, hogy a felhasználó medencéje a kerekesszékekben lehetőleg hátul, azaz a hátlapcsövek között legyen.

A beigazítható háttámlához szegmensenként a felhasználó igényeihez igazítható.

- 1) Távolítsa el az üléspárnát.
- 2) Hajtsa előre az üléspárnát a tapadó zárról (lásd ezt az ábrát: 40, 1).
- 3) Húzza le a hátpárna hajtókáját az tépőzárról (lásd ezt az ábrát: 40, 2) és hagyja lelógni.
- 4) Távolítsa el a hátpárnát.
- 5) Nyissa fel a huzatszalagokat és tépőzárassa össze azokat a kívánt feszességgel (lásd ezt az ábrát: 41).
- 6) Helyezze fel a hátpárnát és rögzítse tépőzárral a hát- és üléshez:
  - A hátpárna hajtásának felül kell elhelyezkednie. A párnán látható "V" (lásd ezt az ábrát: 42, 1) közvetlenül a hajtásra mutat.
  - A hátpárna hajtókáját húzza feszesen lefelé (lásd ezt az ábrát: 43).
  - Húzza előre a hajtóka tapadó részét és rögzítse az üléshez tépőzárjára (lásd ezt az ábrát: 40, 2).

**INFORMÁCIÓ: A hajtóka tapadó része megakadályozza az átcúszást és védelmet nyújt a léghez szemből.**
- 7) Rögzítse a tépőzárral az üléshez (lásd ezt az ábrát: 40, 1) és üléspárnát.





## 6.6.2 Az üléshezát beállítása

### INFORMÁCIÓ

Az üléshezát belógását némileg megváltoztatva a súlypont kis mértékben módosítható. A nagyobb módosításokat azonban a váz, a tolóka és a bolygókerék beállításának módosításával kell elvégezni.

#### „Standard” üléshezát

Ezt az üléshezátot az első ellátás keretében nem kell beigazítani. Ha hosszabb használat után jelentős belógás lép fel, akkor cserélje ki az üléshezátot. A cseréhez lásd a 647G829 szervizutasítást.

#### „Beigazítható” üléshezát

Ez az üléshezát szegmensenként a felhasználó igényeihez igazítható.

- 1) Távolítsa el az üléspárnát.
- 2) Húzza le az üléspárnát a tapadó zárról (lásd ezt az ábrát: 44).
- 3) Húzza le a hátpárna hajtókáját az tépőzárról (lásd ezt az ábrát: 40, 2) és hagyja lelőgni.
- 4) Nyissa fel a huzatszalagokat és tépőzárassa össze azokat a kívánt feszességgel (lásd ezt az ábrát: 45).
- 5) A tépőzárak segítségével rögzítse a hátpárnát az üléshezátra. Húzza ehhez előre a hajtóka tapadó részét és rögzítse az üléshezát tépőzárjára (lásd ezt az ábrát: 40, 2).

**INFORMÁCIÓ: A hajtóka tapadó része megakadályozza az átcsúszást és védelmet nyújt a léghuzattal szemben.**

- 6) Rögzítse a tépőzárral az üléshezátot (lásd ezt az ábrát: 40, 1) és üléspárnát.



## 6.7 A lábtartók beállítása

A lábtartó és az ülésfelület közötti távolság befolyásolja az ülés stabilitását. A magasságállítás hatással van a medencére és az ülőhelyzetű lábakra.

### 6.7.1 A lábszárhossz beállítása

A lábtámaszok beállítandó magassága a felhasználó lábszárhosszától, és a használt üléspárna vastagságától függ.

#### „Szögben állítható” lábtartó és „merev” lábtartó panel

- 1) Lazítsa meg kissé a négy rögzítőcsavart bolygókerék felvétel belső oldalán (lásd ezt az ábrát: 46, 1).

- 2) Állítsa be fokozatmentesen a lábszárhosszt. Tolja be a lábtartó kengyelt legalább **60 mm**-re a vázcsőbe.
- 3) Húzza meg a rögzítőcsavarokat **7 Nm** nyomatékkal.

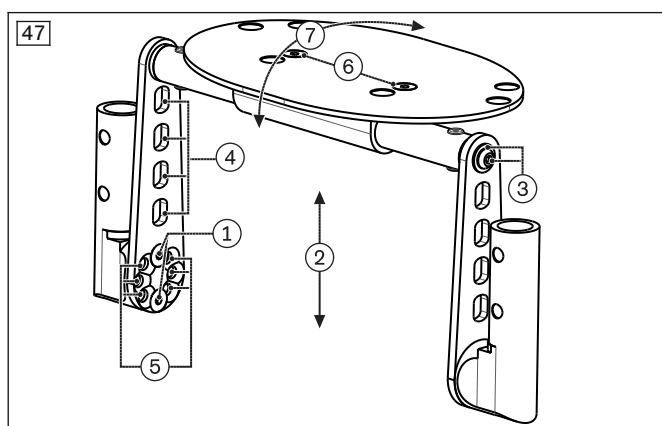
#### Lábtartó rövid lábszár hosszakhoz - a magasság beállítása

- 1) Oldja ki mindkét oldalon az alsó rögzítőcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 47, 1).
- 2) Vegye le a lábtartó modult (lásd ezt az ábrát: 47, 2).
- 3) Oldja ki mindkét oldalon a felső rögzítőcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 47, 3).
- 4) Helyezze át a lábtartót a lyuksoros lemezben a kívánt magassági helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 47, 4).
- 5) Húzza meg a felső rögzítőcsavarokat (alátétekkel) **7 Nm** meghúzó nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 47, 3).
- 6) Helyezze be a lábtartó modult.
- 7) Húzza meg az alsó rögzítőcsavarokat **5 Nm** meghúzó nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 47, 1).

#### Lábtartó rövid lábszár hosszakhoz - a mélység beállítása

- 1) Oldja ki mindkét oldalon az alsó rögzítőcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 47, 1).
- 2) Válassza ki az állítógyűrűn a kívánt beállításnak megfelelő furatokat (lásd ezt az ábrát: 47, 5).
- 3) Húzza meg az alsó rögzítőcsavarokat **5 Nm** meghúzó nyomatékkal (lásd ezt az ábrát: 47, 1).

**INFORMÁCIÓ: Igazítsa be minden mélységbeállítás után a felfekvési szöget.**



### 6.7.2 A támaszték szögének beállítása

A lábtartók beállított szögének biztosítása kell a lábízületek kényelmes nyugalmi helyzetét.

#### „Szögben állítható“ lábtartó

- 1) Lazítsa meg a szorítóbilincs imbuszcsavarjait (lásd ezt az ábrát: 48, 1).
- 2) Fordítsa el a lábtartó panelt a kívánt szögbe (lásd ezt az ábrát: 48, 2).
- 3) Húzza meg az imbuszcsavarokat **10 Nm**-rel.

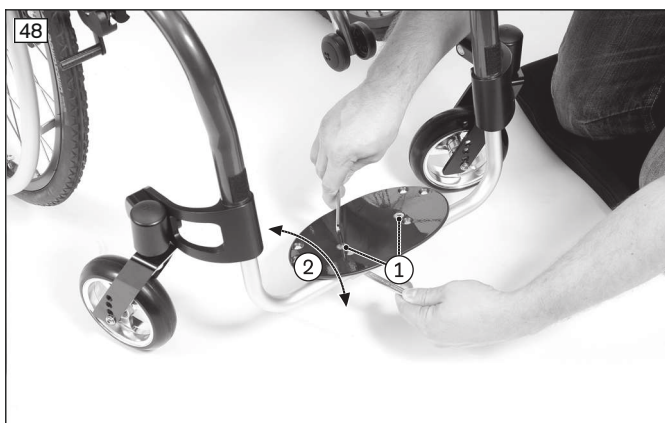
#### Lábtartó rövid lábszár hosszakhoz

- 1) Lazítsa meg a szorítóbilincs imbuszcsavarjait (lásd ezt az ábrát: 47, 6).
- 2) Fordítsa el a lábtartó panelt a kívánt szögbe (lásd ezt az ábrát: 47, 7).
- 3) Húzza meg az imbuszcsavarokat **10 Nm**-rel.

#### „Merev“ lábtartó kengyel

A felfekvési szög megváltoztatása nem lehetséges (lásd ezt az ábrát: 49).

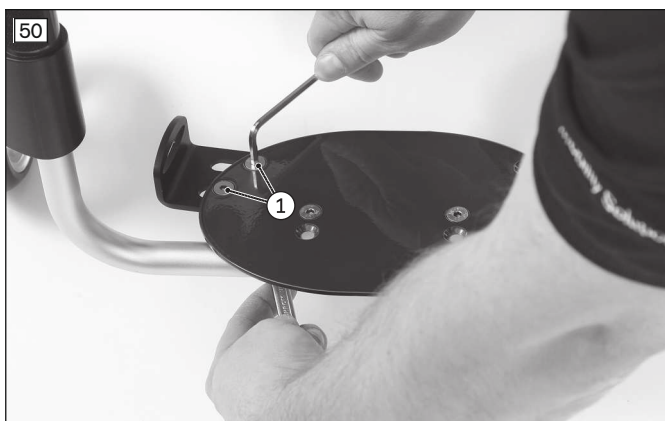




### 6.7.3 Az oldalsó reteszelés felszerelése és beállítása

Az oldalsó reteszelés a lábtartó panel előkészített furataira szerelhető fel.

- 1) Szerelje fel az oldalsó reteszt az imbuszcsavarok segítségével a lábtartó panel alsó oldalára (lásd ezt az ábrát: 50, 1).
- 2) Mielőtt meghúzná, tolja el a reteszt a hosszanti furatban, hogy beállítsa a kívánt lábszélességet (lásd ezt az ábrát: 51).
- 3) Húzza meg erősen az imbuszcsavarokat.



## 6.8 Az oldalrészek beállítása

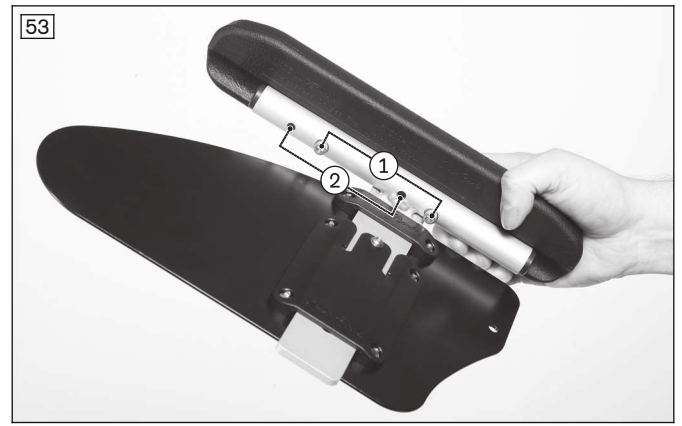
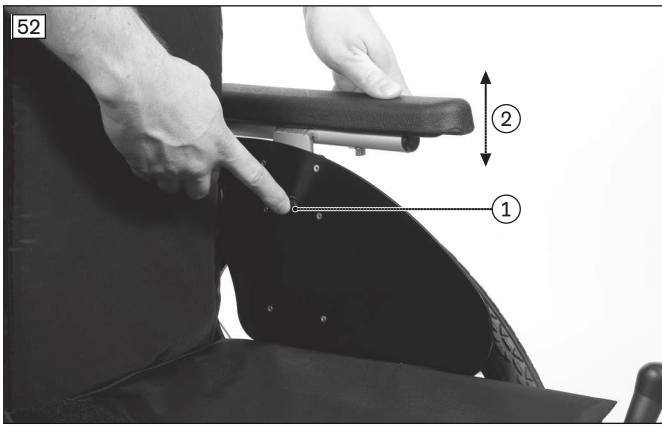
### 6.8.1 A „magasságban állítható” kartámasz beállítása

#### Magasságbeállítás

- 1) Nyomja be az oldalelem belső oldalán lévő kioldó gombot (lásd ezt az ábrát: 52, 1).
- 2) Tolja a kartámaszt a kívánt helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 52, 2).
- 3) Engedje fel a kioldó gombot.  
→ A kartámasz automatikusan bekattan.

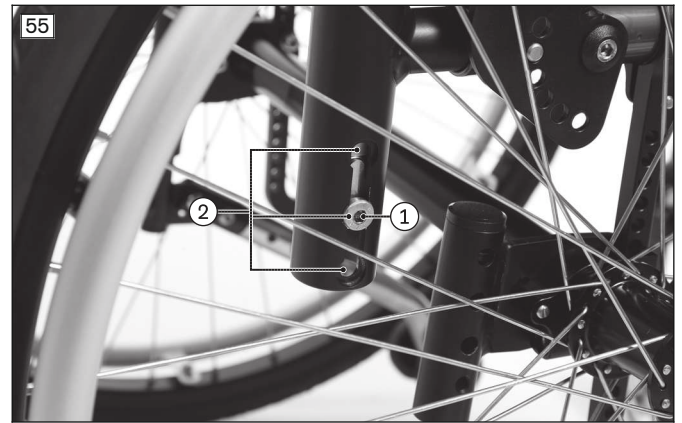
#### A kartámasz mélységének átállítása

- 1) Oldja ki a rögzítőcsavarokat (lásd ezt az ábrát: 53, 1).
- 2) Vegye le és helyezze át a kartámaszt (lásd ezt az ábrát: 53, 2).
- 3) Rögzítse megint a kartámaszt a csavarokkal.



### 6.8.2 A „párnázott” kartámasz beállítása

- 1) Oldja ki a rögzítési ponton lévő rögzítőcsavart (lásd ezt az ábrát: 55, 1).
- 2) Tolja a kartámaszt a kívánt helyzetbe (lásd ezt az ábrát: 55. 2).
- 3) Húzza meg a rögzítő csavart.



### 6.8.3 A „standard” és „ruhavédő” oldalrészek beállítása

#### A „Standard” oldalrészek beállítása

A beállítás nem lehetséges. A hajtókerék helyzetének, vagy a hajtókerék méretének jelentősebb módosítása esetén cserélje ki az oldalrészeket.

- 1) Lazítsa meg a befogóbilincsen lévő imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 56, és lásd ezt az ábrát: 57, 1).
- 2) Vegye ki és cserélje ki az oldalrészt.
- 3) Húzza meg az imbuszcsavart a befogóbilincsen.

#### A „Ruhavédő” oldalrészek beállítása

##### INFORMÁCIÓ

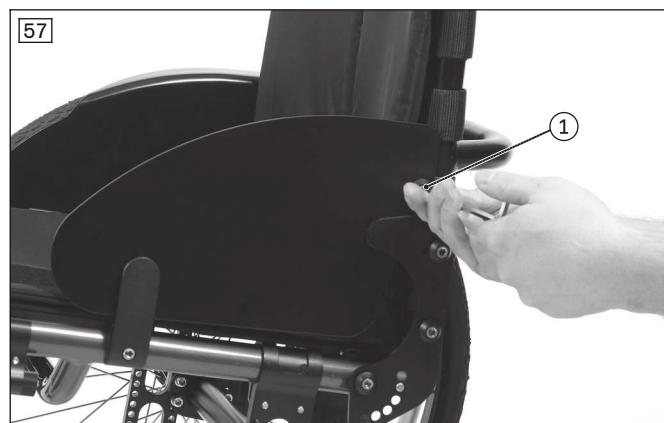
Vegye figyelembe, hogy a hajtókerék helyzetének, vagy a hajtókerék méretének jelentősebb módosítása esetén az oldalrészeket esetleg ki kell cserélni (lásd fent).

Beállítás lehetséges.

- 1) Oldja ki a befogóbilincsen lévő imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 57, 1).
- 2) Vegye ki, szükség esetén cserélje ki az oldalrészt.
- 3) Az oldalrész elhelyezése. Vezesse át ehhez az imbuszcsavarokat az 5 furat egyikén (lásd ezt az ábrát: 57, 1), és húzza meg a befogóbilincsen.

**INFORMÁCIÓ:** Válassza ki a furatot úgy, hogy a ruhavédőszalag az abroncshoz olyan közel, vagy attól olyan távol legyen, hogy becsípődés ne léphessen fel.

**INFORMÁCIÓ:** Vegye figyelembe, hogy a „Ruhavédő” oldalrész beállítása után esetleg át kell szerelni az oldalrész felvételt is (lásd a 647G829 szervizutasítást).



#### 6.8.4 A forgatóegység és az alkartámasz felszerelése és beállítása

Az utólagos felszerelés a „Magasságban állítható” kartámaszon történik.

- 1) Oldja ki a kartámasz alsó oldalán lévő 2 db imbuszcavart (lásd ezt az ábrát: 53, 1).
- 2) Vegye le a kartámaszt.
- 3) Szerelje fel forgató egységet az oldalrész csövére.  
A felszerelés részletes ismertetését a forgató egység mellékletében található - 647G411 azonosítószámú - használati útmutató tartalmazza.
- 4) Szerelje fel a kartámaszhéjat a forgató egységre.  
A felszerelés részletes ismertetését a forgató egység mellékletében található - 647G411 azonosítószámú - használati útmutató tartalmazza.
- 5) Állítsa be a forgató egységet.

Az alkartámasszal felszerelt forgató egység beállításának részletes leírása a mellékelt használati utasításban (felhasználó) található.

#### 6.9 A billenésigátló és a billentéssegítő beállítása

##### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

##### A billenésigátló helytelen felszerelése/hiányzó billenésigátló

A felhasználó felborulása, bukása a szerelési utasítások figyelmen kívül hagyása és a beállítási hibák miatt

- ▶ A futómű, a súlypont és a háttámladőlés beállításától, valamint a felhasználó tapasztalataitól függően szükséges lehet egy billenésigátló használata.
- ▶ Rövid keréktáv és erősen hátra döntött háttámla esetén a felhasználó tapasztalatától függően a billenésigátló kétoldali felszerelése is szükséges lehet.
- ▶ Ellenőrizze a billenésigátló helyes felszerelését és beállítását. Egy segítő személy biztonságot nyújtó támogatásával találja meg a megfelelő helyzetet.

#### 6.9.1 A billenésigátló beállítása

##### INFORMÁCIÓ

A billenésigátló helyes beállításának eléréséhez szükség esetén kombinálni kell egymással a hossz- és a szögbeállítási lépéseket.

##### A lengőkar hosszának beállítása

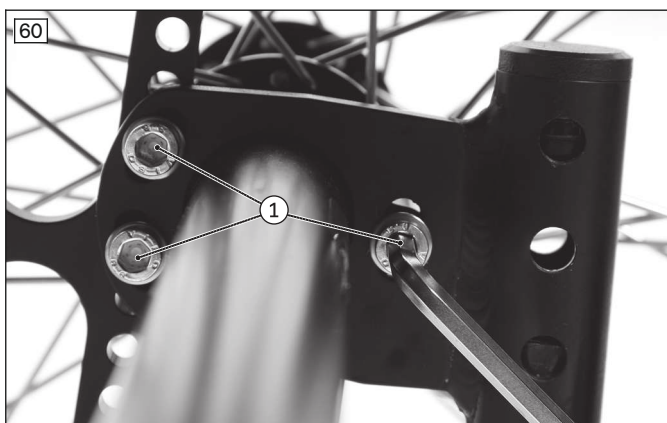
- 1) Távolítsa el a lengőkaron lévő imbuszcavart (lásd ezt az ábrát: 58, 1. ).
- 2) Állítsa be a lengőkar hosszát.
- 3) Rögzítse csavarokkal a lengőkart. A billenésigátló görgő külső peremének túl kell nyúlnia az abroncs legnagyobb átmérőjén (##04182).

##### A lengőkar szögének átállítása - 1. lehetőség

- 1) Távolítsa el a billenésigátló cső és a szögátállító közötti imbuszcavart (lásd ezt az ábrát: 59, 1. ).
- 2) Lazítsa meg a szögátállító 2. imbuszcavarját (lásd ezt az ábrát: 59, 2).
- 3) Állítsa be a lengőkar szögét.
- 4) Rögzítse csavarokkal a lengőkart. A billenésigátló görgői és a talaj közötti távolság legfeljebb **50 mm** lehet (##04182).

### A tartozékfelfogó szögének átállítása - 2. lehetőség

- 1) Vegye ki a tartozékfelfogó és a szorítóperem között elhelyezkedő 3 db. imbuszcsavart (lásd ezt az ábrát: 60, 1).
- 2) Állítsa be a tartozékfelfogó szögét (3 beállítási lehetőség 10°-onként: lásd ezt az ábrát: 61).
- 3) Húzza meg a tartozékfelfogó csavarkötését **10 Nm** meghúzási nyomatékkal. A billenésálló görgői és a talaj közötti távolság legfeljebb **50 mm** lehet (##04182).



### 6.9.2 A billentéssegítő felszerelése és beállítása

A billentéssegítő az előírt szerelési helyzetben a tartozékfelvétellel szerelhető (lásd ezt az ábrát: 62, 1).

- 1) Nyomja meg a billentéssegítőn lévő vázrugót (lásd ezt az ábrát: 62, 2).
- 2) Tolja be a billentéssegítőt a tartozékfelvételbe (lásd ezt az ábrát: 62, 1).
- 3) Hagyja bekattanani az vázrugót.



## 6.10 A medenceöv beállítása

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Helytelen eljárás a beállítás során

A felhasználó sérülései, nem megfelelő testtartása vagy rosszulléte hibás beállítások miatt

- ▶ A szakember felelős a hevederrendszer egyéni igényeknek megfelelő behelyezéséért és beigazításáért.
- ▶ A hevederrendszer túl szoros beállítása a felhasználónál fölösleges fájdalmat vagy rosszullétet okozhat.
- ▶ A hevederrendszer túl laza beállításai miatt a felhasználó egy számára veszélyes helyzetbe csúszhat. Ezen túlmenően a rögzítőcsatok véletlenül kinyílhatnak, ha azok a ruha kemény részeire (pl. gombok) csúsznak.

### ⚠ VIGYÁZAT

#### A kioktatás hiánya

A felhasználó sérülései, nem megfelelő testtartása vagy rosszulléte a hibás információk miatt

- ▶ A szakember felelős azért, hogy a felhasználó és/vagy kísérőszemély, valamint a gondozó személyzet megértse a hevederrendszer szakszerű beállítását, használatát, karbantartását és gondozását.
- ▶ Különösképpen gondoskodjon arról, hogy a felhasználó és/vagy a kísérőszemély, valamint a gondozó személyzet ismerje a termék gyors lazításának és nyitásának a lehetőségeit, hogy vészhelyzetekben késlekedés nélkül cselekedhessen.

A beállítással kapcsolatos tájékoztatás a gyártónak az egyes termékekhez mellékelt használati útmutatójában található.

## 6.11 A fejtámla felszerelése és beállítása

### ⚠ VIGYÁZAT

#### Helytelenül elvégzett beállítási munkák

A felhasználó élénk fejmozgásával beleütközik a komponensekbe

- ▶ A fejtámla beállításakor ne a fejtámla mögé, hanem oldalról, mellé álljon.

#### A szerelési készlet felszerelése

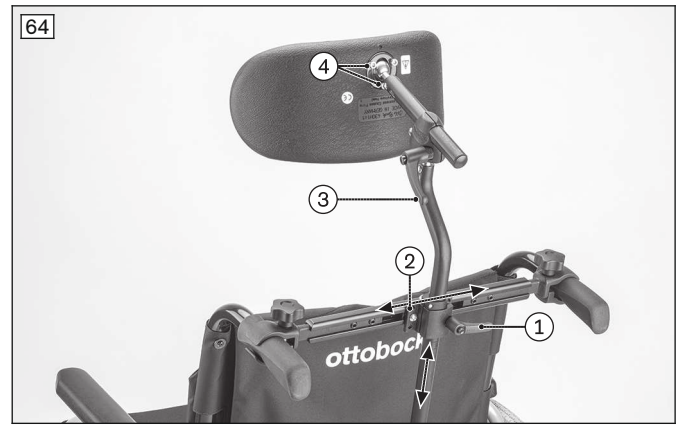
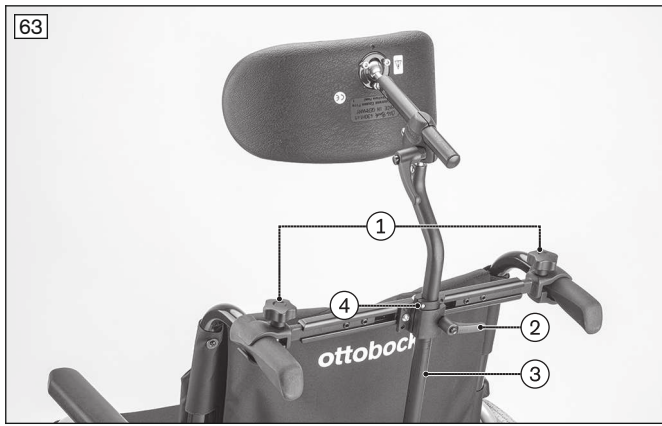
- 1) Állítsa be a két tolófogantyút párhuzamosan és azonos magasságban (ábra nélkül).
- 2) A befogó pofák és a csillagfogantyú segítségével szerelje fel a fejtámla felvételét szolgáló szerelési készletet a tolófogantyúkra (lásd ezt az ábrát: 63, 1).  
A felszerelés részletes leírását a mellékelt, - 647G367 - jelölésű használati utasítás tartalmazza.

#### A fejtámla rögzítése

- 1) Nyissa meg a szerelési készleten lévő rögzítő bilincset (lásd ezt az ábrát: 63, 2).
- 2) Tolja be a fejtámla beigazító csövét a rögzítő bilincsbe (lásd ezt az ábrát: 63, 3).

#### A fejtámla beállítása

- 1) **Magasságbeállítás:** Lazítsa meg a rögzítőkart és állítsa be a fejtámla magasságát (lásd ezt az ábrát: 64, 1).
- 2) **Oldalsó beigazítás:** Lazítsa meg a befogó lemez rögzítő csavarjait és állítsa be oldalsó irányban a fejtámlát (lásd ezt az ábrát: 64, 2).
- 3) **Mélységbeállítás:** Lazítsa meg a rögzítőkart és állítsa be a fejtámla mélységét (lásd ezt az ábrát: 64, 3).
- 4) **Szögbeállítás:** Lazítsa meg a fejtámla rögzítő csavarjait és állítsa be a támla dőlését (lásd ezt az ábrát: 64, 4).
- 5) A beállítások befejeztével zárja le biztosan a rögzítőkart és húzza meg a rögzítő csavarokat.
- 6) Helyezze fel és húzza meg szorosan az ütközőt a beállító csövön (lásd ezt az ábrát: 63, 4).



## 7 Átadás

### 7.1 Végső ellenőrzés

A kerekesszék átadása előtt végezze el a végső ellenőrzést:

- Minden opciót a megrendelésnek megfelelően szereltek fel?
- A meghajtókerekek helyzete megfelelő?
- A patenttengelyek könnyen forognak és reteszeltethők?
- Az abroncsok megfelelően fel vannak pumpálva?

**TÁJÉKOZTATÓ: A légnyomás helyes értéke az abroncs oldalán található. Nagy abroncsnyomású hajtókerekeknel a minimális légnyomás értéke 7 bar.**

- Csak beállítási munkák után: A fékek megfelelően be vannak állítva?
- Csak beállítási munkák után: Mindkét bolygókerékfej dőlésszöge függőlegesre van állítva?
- Csak beállítási munkák után: A billenésgátló helyesen van beállítva?

### 7.2 Kiszállítás az vevőhöz

#### MEGJEGYZÉS

#### Alkalmatlan csomagolás használata

A termék sérülése a nem megfelelő csomagolásban történt szállítás miatt

- ▶ A termék kiszállításához csak az eredeti csomagolást használja.

A kerekesszéket a felhasználóhoz szétszerelt, csomagolt állapotban szállítsa.

### 7.3 A termék átadása

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

#### Az kioktatás hiánya

A felhasználó felborulása, zuhanása az ismeretek hiánya miatt

- ▶ A termék átadásakor oktassa ki a felhasználót vagy a kísérő személyt a termék biztonságos használatáról.

A termék biztonságos átadásához tartsa be a következő lépéseket:

- Hajtson végre egy üléspróbát a termék felhasználójával. Ennek során különösen gyógyászati szempontból ügyeljen az elhelyezkedésre.
- Oktassa ki a felhasználót és az esetleges kísérő személyt a termék biztonságos használatáról. Ehhez első sorban a mellékelt használati utasítást (felhasználó) használja.
- A kerekesszék átadásakor adja át a használati utasítást (felhasználó) a felhasználónak/kísérő személynek.
- **Felszereltségtől függően:** Ezenkívül át kell adni a tartozékhoz mellékelt használati útmutatókat is.

## 8 Karbantartás és javítás

A gyártó a termék rendszeres, **12 havonkénti** karbantartását javasolja.

A termék ápolásával, valamint a karbantartással és javítással kapcsolatos további tudnivalókat a használati útmutató (felhasználó) tartalmazza.

A javítással kapcsolatos részletes adatokat a szervizutasítás tartalmazza.

## 9 Ártalmatlanítás

### 9.1 Tudnivalók az ártalmatlanításról

A termék minden komponensét az adott országban érvényes környezetvédelmi rendelkezések betartásával kell ártalmatlanítani.

### 9.2 Tudnivalók az ismételt használatba adásról

#### ⚠ VIGYÁZAT

##### Használt ülés párnázat

Az ismételt használat funkcionális, ill. higiénés kockázatot jelent.

- ▶ Ismételt használatbaadásakor ki kell cserélni az ülés párnázatot.

A termék többszöri használatra alkalmas.

Az ismételten bevetésre kerülő termékek - a használt gépekhez vagy járművekhez hasonlóan - különös terhelésnek vannak kitéve. A tulajdonságai és teljesítőképességei nem változhatnak meg annyira, hogy az eszköz használati ideje alatt veszélyeztessék a felhasználó és harmadik személy biztonságát.

Újbóli használatához tisztítsa meg alaposan és fertőtlenítsen az érintett terméket. Azt követően ellenőriztesse egy arra feljogosított szakemberrel a termék állapotát, kopását és sérüléseit. Cserélje ki a kopott és sérült alkatrészeket, valamint a felhasználó számára nem megfelelő és alkalmatlan komponenseket.

Az alkatrészek cseréjével, valamint a szükséges szerszámokkal kapcsolatos adatokat a szervizutasítás tartalmazza.

## 10 Jognyilatkozatok

A jogi feltételek a felhasználó ország adott nemzeti jogának hatálya alá esnek és ennek megfelelően változhatnak.

### 10.1 Felelősség

A gyártót akkor terheli felelősség, ha a terméket az ebben a dokumentumban foglalt leírásoknak és utasításoknak megfelelően használják. A gyártó nem felel a jelen dokumentum figyelmen kívül hagyásával, különösen a termék szakszerűtlen használatával vagy nem megengedett módosításával okozott károkért.

### 10.2 Jótállás

A jótállási feltételekkel kapcsolatban a gyártó ügyfélszolgálat (a címetek lásd a hátsó borító belső oldalán) nyújt bővebb tájékoztatást.

### 10.3 Élettartam

Várható élettartam: **4 év**

A termék méretezésénél, gyártásánál és a rendeltetésszerű használatára vonatkozó előírásoknál a várható élettartamot vettük alapul. Ezek a termék karbantartására, hatékonyságának biztosítására és biztonságára vonatkozó előírásokat is tartalmaznak.

## 11 Műszaki adatok

#### INFORMÁCIÓ

- ▶ A továbbiakban több műszaki adatot mm-ben adunk meg. Vegye figyelembe, hogy a termék beállításai - ettől eltérő adatok hiányában - nem a mm tartományban, hanem kb. **0,5 cm**-es vagy **1 cm**-es lépésekben végezhető el.
- ▶ Vegye figyelembe, hogy a beállítási munkák során az elért értékek az alább felsoroltaktól eltérhetnek. Az eltérés **±10 mm és ±2°** lehet.

#### Általános adatok

	Ventus
Maximális terhelhetőség [kg]	100 (280-440 ülés szélességhez) 140 (460-500 ülés szélességhez)
Súly [kg] <sup>1)</sup> (440 mm ülés szélességnél; 4" tömör gumi bolygó kerekek, 24" üregkamrás keréktárcsa)	kb. 12,5
Szállítási súlyok [kg] <sup>1)</sup> ; (ülés szélesség; 440 mm; 4" tömör gumi bolygó kerekek)	Váz: 7,5 – 8,8 24" Hajtókerék: 3,7

	Ventus
Ülésszélesség [mm] <sup>2)</sup>	280 – 440 (terhelhetőség legfeljebb 100 kg) 460 – 500 (terhelhetőség legfeljebb 140 kg)
Ülésmélység [mm] <sup>2)</sup>	300 – 500
Legnagyobb teljes magasság [mm] (hátsó ülés magasságnál: 500 mm; háttámla magasság 500 mm; tolófogantyú)	1050
Minimális abroncsnyomás [bar] <sup>3)</sup>	7
Kormányzási tartomány kb. [mm] <sup>4)</sup> (440 mm ülés szélességnél, 500 mm ülés mélységnél)	1150 (keréktáv kiterjesztés nélkül) 1250 (keréktáv kiterjesztéssel)
Legnagyobb megengedett dőlés [°] <sup>5)</sup>	10
Legnagyobb megengedett dőlés [%] <sup>5)</sup>	17

<sup>1)</sup> A súlyadatok a kiválasztott opcióktól és változatoktól függően eltérők lehetnek.

<sup>2)</sup> Az ISO 7176-5, 8.12 szerint

<sup>3)</sup> Az abroncstól függően eltérő, lásd a kerékburkolatra nyomtatott értéket

<sup>4)</sup> Forgástartomány/fordulási tartomány az ISO 7176-5, 8.11/8.12 szerint

<sup>5)</sup> A 10°-nál meredekebb lejtőn való használat esetén billenésgátló szükséges.

### További adatok

Ventus	Legalább	Legfeljebb
A legnehezebb alkatrész tömege [kg]	---	8,8
Teljes hossz lábtartókkal [mm] <sup>1)</sup>	755	970
Teljes szélesség [mm]	450	850
Ülésmagasság különbség elől/hátul [mm]	0	90
Tényleges ülés mélység [mm]	300	500
Tényleges ülés szélesség [mm]	280	500
Ülésmagasság elől [mm]	420	540
Ülésmagasság hátul [mm]	330	530
A háttámla dőlése [°]	65	105
A háttámla magassága [mm]	225	500
Lábtartó - ülés távolság [mm]	200	500
A kartámasz távolsága az üléstől [mm]	215	310
Lábtartó - ülés szög [°] <sup>2)</sup>	0	30
A hajtókarika átmérője [mm]	470	560
Minimális fordulókör-sugár [mm] <sup>3)</sup>	440	---
A kartámasz helyzete [mm]	240	270
Vízszintes tengelyhelyzet [mm]	62	142

<sup>1)</sup> keréktáv kiterjesztéssel: hátsó tengelyhelyzet + 80 mm

<sup>2)</sup> „Szögben állítható” lábtartó adat

<sup>3)</sup> az ISO 7176-5 szerint

### Teljes hossz [mm]

Ülésmélység	Lábszár-hossz min./max.	22" hajtókerék		24" hajtókerék		25" hajtókerék	
		Elülső tengelyhelyzet	Hátsó tengelyhelyzet	Elülső tengelyhelyzet	Hátsó tengelyhelyzet	Elülső tengelyhelyzet	Hátsó tengelyhelyzet
300	200	590	670	615	695	625	705
	500	665	745	690	770	700	780
320	200	610	690	635	715	645	725
	500	685	765	710	790	720	800
340	200	630	710	655	735	665	745
	500	705	785	730	810	740	820



Ülésmélység	Lábszárhossz min./max.	22" hajtókerék		24" hajtókerék		25" hajtókerék	
360	200	650	730	675	755	685	765
	500	725	805	750	830	760	840
380	200	670	750	695	775	705	785
	500	745	825	770	850	780	860
400	200	690	770	715	795	725	805
	500	765	845	790	870	800	880
420	200	710	790	735	815	745	825
	500	785	865	810	890	820	900
440	200	730	810	755	835	765	845
	500	805	885	830	910	840	920
460	200	750	830	775	855	785	865
	500	825	905	850	930	860	940
480	200	770	850	795	875	805	885
	500	845	925	870	950	880	960
500	200	790	870	815	895	825	905
	500	865	945	890	970	900	980

Keréktáv kiterjesztéssel: hátsó tengelyhelyzet +80 mm

#### Teljes szélesség üregkamrás keréktárcsás hajtókerék esetén [mm]

Ülésszélesség	Teljes szélesség
280	450
300	470
320	490
340	510
360	530
380	550
400	570
420	590
440	610
460	630
480	650
500	670

Adatok szűk hajtókarika felszerelés és a hajtókerek 0° kerékdőlése esetén (tág felszerelés esetén: +20 mm)

#### A teljes szélesség növekedése a hajtókerek kerékdőlése miatt [mm]

Kerékdőlés	22" hajtókerék	24" hajtókerék	25" hajtókerék
3°	< 60	60	> 60
6°	< 120	120	> 120
9°	< 180	180	> 180

#### Lábszárhossz [mm]

Rövid lábszárhossz	200 – 390
Lábszárhossz	390 – 500

Az ülészatat felső pereme és a lábtartó panel felső pereme közötti méret (lábszárhossz, mínusz a használt ülés párna magassága)

**Ülésmagasság elől<sup>1)</sup> [mm]**

Bolygókerék méret	„Standard” bolygókerék villa (lásd ezt az ábrát: 66)			Lehetséges helyzetek		
	extra rövid	rövid	hosszú	extra rövid	rövid	hosszú
4"	420 – 440	450 – 480	490 – 510	1/2	1/2/3	1/2/3
5"	---	450 – 490	490 – 530	---	1/2/3/4	1/2/3/4
5,5"	---	470 – 490	500 – 530	---	1/2/3	1/2/3/4
6"	---	470 – 490	500 – 530	---	1/2/3	1/2/3/4

Bolygókerék méret	„Design” Bolygókerékvilla (lásd ezt az ábrát: 67)			Lehetséges helyzetek		
	extra rövid	rövid	hosszú	extra rövid	rövid	hosszú
4"	420	460 – 490	500 – 530	1	1/2/3	1/2
5"	---	460 – 500	500 – 530	---	1/2/3/4	1/2/3/4
5,5"	---	480 – 510	510 – 540	---	1/2/3	1/2/3/4
6"	---	500 – 510	510 – 540	---	1/2	1/2/3/4

Bolygókerék méret	„Froglegs” Bolygókerékvilla (lásd ezt az ábrát: 68)		Lehetséges helyzetek	
	rövid	hosszú	rövid	hosszú
4"	480 – 500	500 – 520	1/2/3	1/2/3
5"	500 – 510	520 – 530	1/2	1/2
6"	510 – 520	530 – 540	1	1

**Ülésmagasság hátul<sup>1)</sup> [mm]**

A hajtókerék mérete	Tengely dőléssel	Tolóka		
		rövid	közepes	hosszú
22"	0°/3°	350 – 400	350 – 440	350 – 490
	6°	340 – 390	340 – 430	340 – 480
	9°	330 – 380	330 – 420	330 – 470
24"	0°/3°	380 – 420	380 – 470	380 – 520
	6°	370 – 420	370 – 460	370 – 510
	9°	360 – 410	360 – 450	360 – 500
25"	0°/3°	390 – 430	390 – 480	390 – 530
	6°	380 – 430	380 – 470	380 – 520
	9°	370 – 420	370 – 460	370 – 510

**Ülésmagasság hátul<sup>1)</sup> - lengéscsillapító rendszerrel [mm]**

A hajtókerék mérete	Tengely dőléssel	Lengéscsillapító (közepes: lásd ezt az ábrát: 69, hosszú: lásd ezt az ábrát: 70)		
		közepes	hosszú <sup>2)</sup>	hosszú <sup>3)</sup>
22"	0°/3°	410 – 430	410 – 450	450 – 490
	6°	400 – 420	400 – 440	440 – 480
	9°	390 – 410	390 – 430	430 – 470
24"	0°/3°	430 – 450	430 – 470	470 – 510
	6°	420 – 440	420 – 460	460 – 500
	9°	410 – 430	410 – 450	450 – 490
25"	0°/3°	440 – 460	440 – 480	480 – 520
	6°	430 – 450	430 – 470	470 – 510
	9°	420 – 440	420 – 460	460 – 500

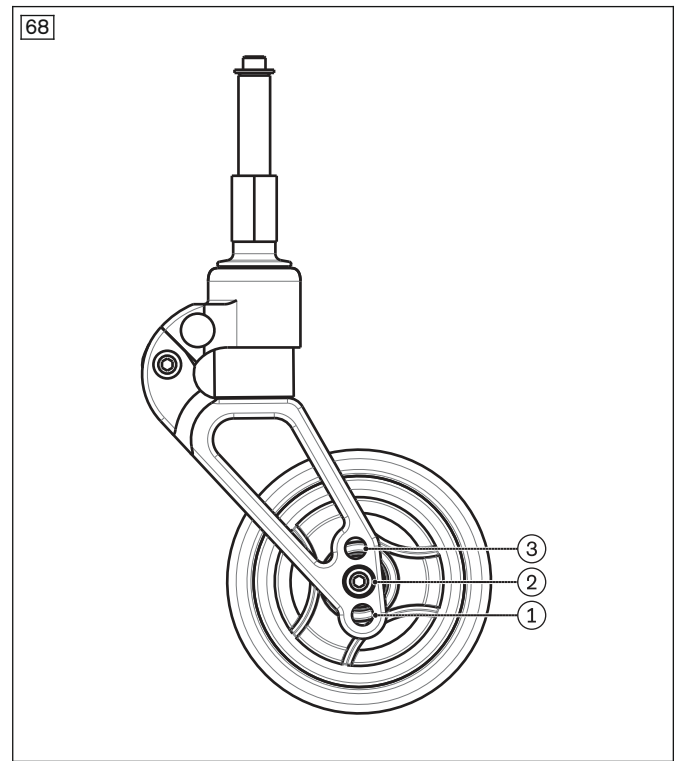
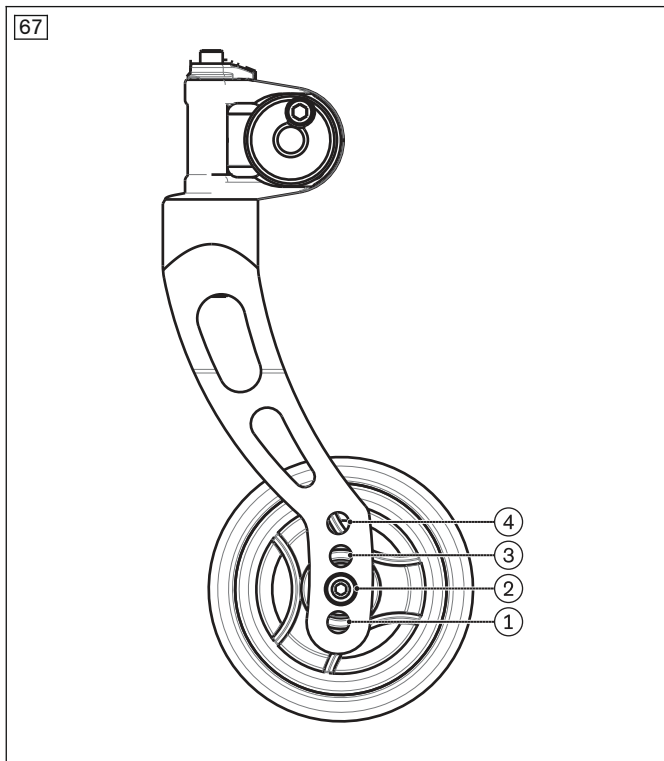
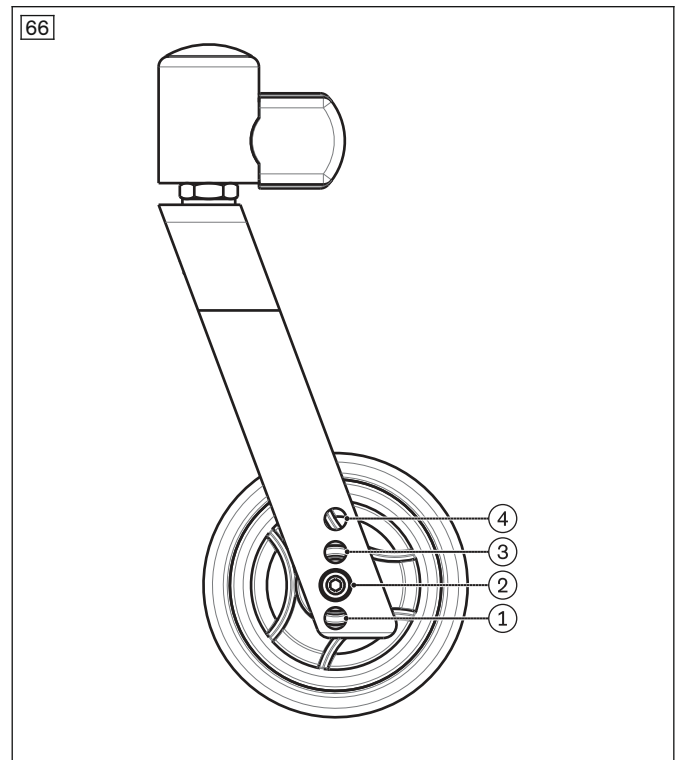
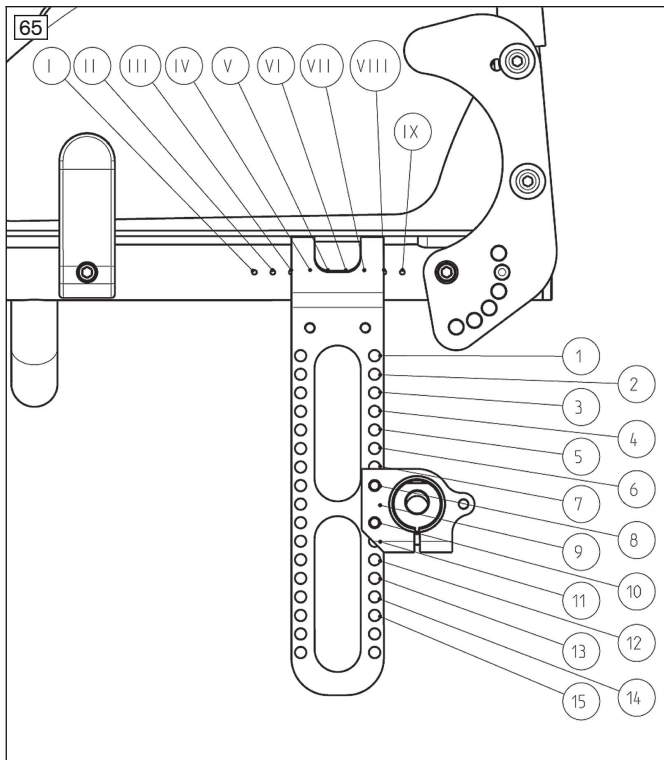
1) Az előlő ülés magasság a választott kerékmérettől, a bolygókerék villájától és a szerelési helyzettől függ

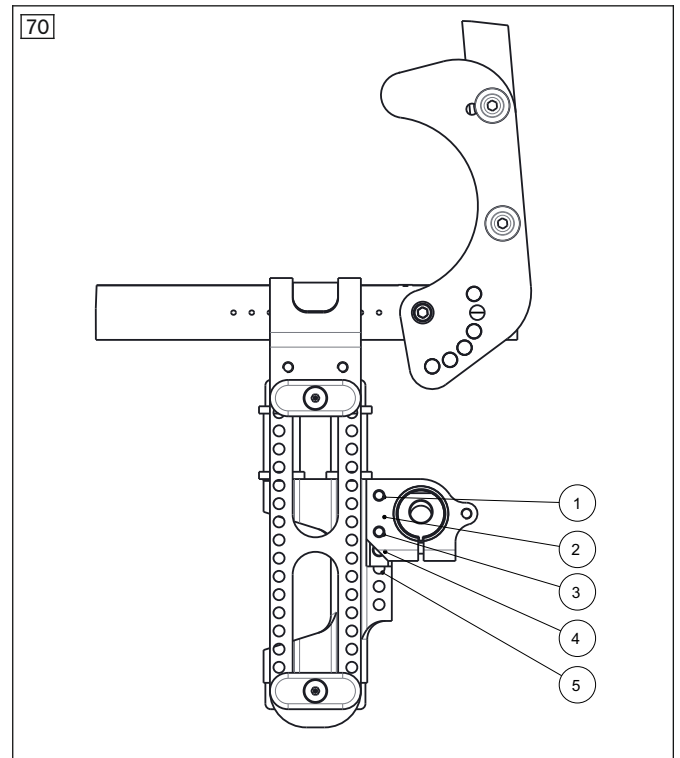
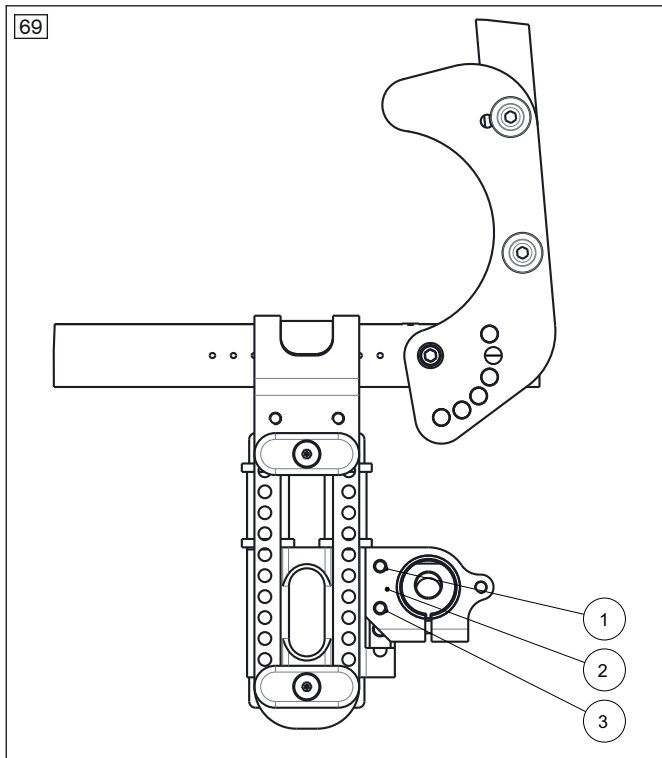
Adatok ülés párná nélkül, 0° üledőlésnél

Az adott méretek elméletileg meghatározott értékek (max. eltérés: 10 mm)

2) A lyksoros idom a lengéscsillapítóban felül beszerelve (lásd ezt az ábrát: 70)

3) A lyksoros idom a lengéscsillapítóban alul beszerelve (ábra nélkül)





### Környezeti feltételek

Hőmérséklet és páratartalom	
Használati hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Szállítási és tárolási hőmérséklet [°C (°F)]	-10 és +40 (14 és 104) között
Páratartalom [%]	45 % és 85 % között; nem lecsapódó

## 12 Függelékek

### 12.1 Szükséges szerszámok

A beállítási és karbantartási munkákhoz a következő szerszámok szükségesek:

- Imbuszkulcsok, 3-as, 4-es és 5-ös méretben
- Csillag- és villáskulcsok, 10, 13, 19, 24 és 27-es méretben
- 10-es, 13-as és 19-es méretű dugókulcs
- Keresztféjű csavarhúzó (2-es méret)
- Laposcsavarhúzó
- Nyomatékkulcs (méréstartomány 5 - 50 Nm)
- Mérőeszköz: collstok, vízszintező, derékszögmérő
- Folyékony menetragasztó, "közepesen szilárd" és "szilárd"

### 12.2 A csavarkötések meghúzó nyomatékai

Ha másképp nincs megadva a csavarkötések meghúzása a következő meghúzó nyomatékkal történik:

- Menetátmérő M4: 3 Nm
- Menetátmérő M5: 5 Nm
- Menetátmérő M6: 10 Nm
- Menetátmérő M8: 25 Nm



A series of horizontal lines spanning the width of the page, designed for writing text.



# Kundenservice/Customer Service

## Europe

Otto Bock HealthCare Deutschland GmbH  
Max-Näder-Str. 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-3433 · F +49 5527 848-1460  
healthcare@ottobock.de · www.ottobock.de

Otto Bock Healthcare Products GmbH  
Brehmstraße 16 · 1110 Wien · Austria  
F +43 1 5267985  
service-admin.vienna@ottobock.com · www.ottobock.at

Otto Bock Adria d.o.o. Sarajevo  
Ramiza Salčina 85  
71000 Sarajevo · Bosnia-Herzegovina  
T +387 33 255-405 · F +387 33 255-401  
obadria@bih.net.ba · www.ottobockadria.com.ba

Otto Bock Bulgaria Ltd.  
41 Tzar Boris III<sup>rd</sup> Blvd. · 1612 Sofia · Bulgaria  
T +359 2 80 57 980 · F +359 2 80 57 982  
info@ottobock.bg · www.ottobock.bg

Otto Bock Suisse AG  
Luzerner Kantonsspital 10 · 6000 Luzern 16 · Suisse  
T +41 41 455 61 71 · F +41 41 455 61 70  
suisse@ottobock.com · www.ottobock.ch

Otto Bock ČR s.r.o.  
Protetická 460 · 33008 Zruč-Senec · Czech Republic  
T +420 377825044 · F +420 377825036  
email@ottobock.cz · www.ottobock.cz

Otto Bock Iberica S.A.  
C/Majada, 1 · 28760 Tres Cantos (Madrid) · Spain  
T +34 91 8063000 · F +34 91 8060415  
info@ottobock.es · www.ottobock.es

Otto Bock France SNC  
4 rue de la Réunion · CS 90011  
91978 Courtaboeuf Cedex · France  
T +33 1 69188830 · F +33 1 69071802  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Healthcare plc  
32, Parsonage Road · Englefield Green  
Egham, Surrey TW20 0LD · United Kingdom  
T +44 1784 744900 · F +44 1784 744901  
bockuk@ottobock.com · www.ottobock.co.uk

Otto Bock Hungária Kft.  
Tatai út 74. · 1135 Budapest · Hungary  
T +36 1 4511020 · F +36 1 4511021  
info@ottobock.hu · www.ottobock.hu

Otto Bock Adria d.o.o.  
Dr. Franje Tuđmana 14 · 10431 Sveta Nedelja · Croatia  
T +385 1 3361 544 · F +385 1 3365 986  
ottobockadria@ottobock.hr · www.ottobock.hr

Otto Bock Italia Srl Us  
Via Filippo Turati 5/7 · 40054 Budrio (BO) · Italy  
T +39 051 692-4711 · F +39 051 692-4720  
info.italia@ottobock.com · www.ottobock.it

Otto Bock Benelux B.V.  
Mandenmaker 14 · 5253 RC  
Nieuwkuijk · The Netherlands  
T +31 73 5186488 · F +31 73 5114960  
info.benelux@ottobock.com · www.ottobock.nl

Industria Ortopédica Otto Bock Unip. Ltda.  
Av. Miguel Bombarda, 21 - 2º Esq.  
1050-161 Lisboa · Portugal  
T +351 21 3535587 · F +351 21 3535590  
ottobockportugal@mail.telepac.pt

Otto Bock Polska Sp. z o. o.  
Ulica Koralowa 3 · 61-029 Poznań · Poland  
T +48 61 6538250 · F +48 61 6538031  
ottobock@ottobock.pl · www.ottobock.pl

Otto Bock Romania srl  
Șos de Centura Chitila - Mogoșoia Nr. 3  
077405 Chitila, Jud. Ilfov · Romania  
T +40 21 4363110 · F +40 21 4363023  
info@ottobock.ro · www.ottobock.ro

OOO Otto Bock Service  
p/o Pultikovo, Business Park „Greenwood”,  
Building 7, 69 km MKAD  
143441 Moscow Region/Krasnogorskiy Rayon  
Russian Federation  
T +7 495 564 8360 · F +7 495 564 8363  
info@ottobock.ru · www.ottobock.ru

Otto Bock Scandinavia AB  
Koppargatan 3 · Box 623 · 60114 Norrköping · Sweden  
T +46 11 280600 · F +46 11 312005  
info@ottobock.se · www.ottobock.se

Otto Bock Slovakia s.r.o.  
Röntgenova 26 · 851 01 Bratislava 5 · Slovak Republic  
T +421 2 32 78 20 70 · F +421 2 32 78 20 89  
info@ottobock.sk · www.ottobock.sk

Otto Bock Sava d.o.o.  
Industrijska bb · 34000 Kragujevac · Republika Srbija  
T +381 34 351 671 · F +381 34 351 671  
info@ottobock.rs · www.ottobock.rs

Otto Bock Ortopedi ve  
Rehabilitasyon Tekniği Ltd. Şti.  
Mecidiyeköy Mah. Lati Lokum Sok.  
Meriç Sitesi B Blok No: 30/B  
34387 Mecidiyeköy-Istanbul · Turkey  
T +90 212 3565040 · F +90 212 3566688  
info@ottobock.com.tr · www.ottobock.com.tr

## Africa

Otto Bock Algérie E.U.R.L.  
32, rue Ahcène Outaleb - Coopérative les Mimosas  
Mackle-Ben Aknoun · Alger · DZ Algérie  
T +213 21 913863 · F +213 21 913863  
information@ottobock.fr · www.ottobock.fr

Otto Bock Egypt S.A.E.  
28 Soliman Abaza St. Mohandessein · Giza · Egypt  
T +20 2 37606818 · F +20 2 37605734  
info@ottobock.com.eg · www.ottobock.com.eg

Otto Bock South Africa (Pty) Ltd  
Building 3 Thornhill Office Park · 94 Bekker Road  
Midrand · Johannesburg · South Africa  
T +27 11 564 9360  
info-southafrica@ottobock.co.za  
www.ottobock.co.za

## Americas

Otto Bock Argentina S.A.  
Av. Belgrano 1477 · CP 1093  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires · Argentina  
T +54 11 5032-8201 / 5032-8202  
atencionclientes@ottobock.com.ar  
www.ottobock.com.ar

Otto Bock do Brasil Tecnica Ortopédica Ltda.  
Alameda Maria Tereza, 4036, Bairro Dois Córregos  
CEP: 13.278-181, Valinhos-São Paulo · Brasil  
T +55 19 3729 3500 · F +55 19 3269 6061  
ottobock@ottobock.com.br · www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Canada  
5470 Harvester Road  
Burlington, Ontario, L7L 5N5, Canada  
T +1 800 665 3327 · F +1 800 463 3659  
CACustomerService@ottobock.com  
www.ottobock.ca

Oficina Ottobock Habana  
Calle 3ra entre 78 y 80.  
Edificio Jerusalem · Oficina 112 · Calle 3ra.  
Playa, La Habana. Cuba  
T +53 720 430 69 · +53 720 430 81  
hector.corcho@ottobock.com.br  
www.ottobock.com.br

Otto Bock HealthCare Andina Ltda.  
Calle 138 No 53-38 · Bogotá · Colombia  
T +57 1 8619988 · F +57 1 8619977  
info@ottobock.com.co · www.ottobock.com.co

Otto Bock de Mexico S.A. de C.V.  
Prolongación Calle 18 No. 178-A  
Col. San Pedro de los Pinos  
C.P. 01180 México, D.F. · Mexico  
T +52 55 5575 0290 · F +52 55 5575 0234  
info@ottobock.com.mx · www.ottobock.com.mx

Otto Bock HealthCare LP  
11501 Alterra Parkway Suite 600  
Austin, TX 78758 · USA  
T +1 800 328 4058 · F +1 800 962 2549  
USCustomerService@ottobock.com  
www.ottobockus.com

## Asia/Pacific

Otto Bock Australia Pty. Ltd.  
Suite 1.01, Century Corporate Centre  
62 Norwest Boulevard  
Baulkham Hills NSW 2153 · Australia  
T +61 2 8818 2800 · F +61 2 8814 4500  
healthcare@ottobock.com.au · www.ottobock.com.au

Beijing Otto Bock Orthopaedic Industries Co., Ltd.  
B12E, Universal Business Park  
10 Jiuxianqiao Road, Chao Yang District  
Beijing, 100015, P.R. China  
T +8610 8598 6880 · F +8610 8598 0040  
news-service@ottobock.com.cn  
www.ottobock.com.cn

Otto Bock Asia Pacific Ltd.  
Unit 1004, 10/F, Greenfield Tower, Concordia Plaza  
1 Science Museum Road, Tsim Sha Tsui  
Kowloon, Hong Kong · China  
T +852 2598 9772 · F +852 2598 7886  
info@ottobock.com.hk · www.ottobock.com

Otto Bock HealthCare India Pvt. Ltd.  
20th Floor, Express Towers  
Nariman Point, Mumbai 400 021 · India  
T +91 22 2274 5500 / 5501 / 5502  
information@indiaottobock.com · www.ottobock.in

Otto Bock Japan K. K.  
Yokogawa Building 8F, 4-4-44 Shibaura  
Minato-ku, Tokyo, 108-0023 · Japan  
T +81 3 3798-2111 · F +81 3 3798-2112  
ottobock@ottobock.co.jp · www.ottobock.co.jp

Otto Bock Korea HealthCare Inc.  
4F Agaworld Building · 1357-74, Seocho-dong  
Seocho-ku, 137-070 Seoul · Korea  
T +82 2 577-3831 · F +82 2 577-3828  
info@ottobockkorea.com · www.ottobockkorea.com

Otto Bock South East Asia Co., Ltd.  
1741 Phaholyothin Road  
Kwaeng Chatuchark · Khet Chatuchark  
Bangkok 10900 · Thailand  
T +66 2 930 3030 · F +66 2 930 3311  
obsea@ottobock.co.th · www.ottobock.co.th

## Other countries

Ottobock SE & Co. KGaA  
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt · Germany  
T +49 5527 848-1590 · F +49 5527 848-1676  
reha-export@ottobock.de · www.ottobock.com

Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

